

Тартуский университет
Философский факультет
Институт германской, романской и славянской филологии
Отделение славянской филологии
Кафедра русского языка

Современная гимназическая программа по русскому языку как
родному в Эстонии и в России: сопоставительный аспект

Бакалаврская работа
студентки отделения
славянской филологии
Регины Арнеманн

Научный руководитель –
доц. Е.-К. И. Костанди

Тарту 2014

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. РУССКАЯ ШКОЛА В ЭСТОНИИ: ИСТОРИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	5
1.1 РУССКИЕ В ЭСТОНИИ	5
1.2 НАЧАЛО РУССКОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ЭСТОНИИ	8
1.3 УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ 1921-1991	11
1.4 УЧЕБНЫЕ ПРОГРАММЫ 1992-2002	15
1.4.1 ПРОЕКТ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ 1992 ГОДА	15
1.4.2 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА 1996 ГОДА	16
1.4.3 УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА 2002 ГОДА	16
ГЛАВА 2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА 2010 ГОДА	20
2.1 ОСНОВЫ СОСТАВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ	20
2.2 СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ	20
2.3 РУССКИЙ ЯЗЫК В ГИМНАЗИИ	21
2.3.1 ЯЗЫК – ОБЩЕСТВО – КУЛЬТУРА	23
2.3.2 ТЕКСТ В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ. СТИЛИСТИКА ТЕКСТА	24
2.3.3 ПРАКТИЧЕСКИЙ РУССКИЙ ЯЗЫК I (КУЛЬТУРА РЕЧИ)	25
2.3.4 ПРАКТИЧЕСКИЙ РУССКИЙ ЯЗЫК II (ВОСПРИЯТИЕ И СОЗДАНИЕ УСТНОГО ТЕКСТА)	25
2.3.5 ПРАКТИЧЕСКИЙ РУССКИЙ ЯЗЫК III (ВОСПРИЯТИЕ И СОЗДАНИЕ ПИСЬМЕННОГО ТЕКСТА)	25
2.3.6 ПРАКТИЧЕСКИЙ РУССКИЙ ЯЗЫК IV (КОРРЕКТИРОВОЧНЫЙ КУРС ПО ОРФОГРАФИИ И ПУНКТУАЦИИ)	26
ГЛАВА 3. ФЕДЕРАЛЬНЫЙ БАЗОВЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН ДЛЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ	28
3.1 СТРУКТУРА ПРОГРАММЫ	29
3.2 РУССКИЙ ЯЗЫК НА СРЕДНЕМ (ПОЛНОМ) УРОВНЕ ОБРАЗОВАНИЯ	30
3.2.1 КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ	31
3.2.2 ЯЗЫКОВАЯ И ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ (ЯЗЫКОВЕДЧЕСКАЯ) КОМПЕТЕНЦИИ	31
3.2.3 КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ	32
ГЛАВА 4. СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭСТОНСКОЙ И РОССИЙСКОЙ ПРОГРАММ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ	34
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	41
ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА	43
ПРИЛОЖЕНИЯ	45
№ 1 ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ГИМНАЗИИ (2010, РУССКИЙ ЯЗЫК)	45
№ 2 СТАНДАРТ СРЕДНЕГО ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В РФ	51
№ 3 ЗАКОН ДЛЯ ОСНОВНОЙ ШКОЛЫ И ГИМНАЗИИ. 1993	55
№ 4 ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ОСНОВНОЙ ШКОЛЫ И ГИМНАЗИИ. 2002	56
№ 5 АРХИВНАЯ СПРАВКА	57
КОККУVÕTE	58

Введение

Предметом анализа в настоящей работе являются современные гимназические учебные программы по русскому языку как родному в Эстонии и России. Из-за большого объема материала, в частности, существования многочисленных региональных российских программ, на данном этапе работы основное внимание будет уделено эстонской составляющей, сопоставительный же аспект представляет сравнение эстонской и российской базовой программы по некоторым показателям. Более детальное сопоставление может быть продолжено в будущем.

Общей целью настоящей работы является сравнение учебных программ обучения русскому языку как родному на гимназическом этапе в школах Эстонии и России. Данная проблематика является актуальной, так как в условиях диаспоры важно сохранение полноценного обучения родному языку, чему может помочь его сравнение с обучением в стране, где этот язык является основным. Данная цель предполагает решение следующих конкретных задач:

1. Подготовка теоретических основ исследования;
2. Краткая характеристика истории русской школы Эстонии;
3. Характеристика предшествующих учебных программ и современной программы по русскому языку как родному в Эстонии;
4. Характеристика базового учебного плана для среднего уровня общеобразовательных школ России;
5. Сопоставительный анализ учебных программ Эстонии и России.

Материалом для анализа послужили действующая государственная программа обучения для гимназии (2010) в Эстонии (предметный цикл «Язык и литература») и федеральный компонент государственного стандарта общего (полного) образования Российской Федерации, образовательный стандарт среднего (полного) общего образования по русскому языку. Эти материалы находятся в приложении к бакалаврской работе.

Работа делится на четыре основные главы.

В первой главе кратко характеризуется история русской школы в Эстонии на фоне истории русской общины. Так как характеристика современной программы требует представления о предшествующих программах для общеобразовательных

школ Эстонии, в этой главе даётся краткая характеристика учебных программ до 2010 года.

Во второй главе описывается современная эстонская учебная программа 2010 года, выявляется ее отличие от предшествующих, описываются основы составления современной программы, рассматривается содержание предметной программы по русскому языку. В этой главе рассмотрены все курсы по русскому языку, предпринята попытка сделать общие выводы о развитии изучения родного языка в контексте предшествующих программ.

Третья глава работы посвящена рассмотрению основных положений базового учебного плана для учебных заведений Российской Федерации. В этой главе описывается программа по обучению русскому языку на среднем уровне в России.

В последней главе сопоставляются современная гимназическая программа по русскому языку как родному в Эстонии и в России. Представленное сопоставление не является законченным. Из-за существования многочисленных профильных уровней российского образования и региональных программ детальное сопоставление эстонской и российской программ требует объемного анализа. В настоящей бакалаврской работе осуществлен лишь начальный этап такого анализа.

Данная работа имеет в основном практическое значение. Материал исследования может быть использован в дальнейших учебно-методических разработках, при подготовке учителей, на курсах повышения квалификации. Косвенно результаты работы могут найти применение в преподавании гимназического курса по выбору «Русский язык в Эстонии» и в исследованиях, посвященных языку и культуре русской диаспоры Эстонии.

Глава 1. Русская школа в Эстонии: исторический аспект

1.1 Русские в Эстонии

Исследование русскоязычного образования в Эстонии предполагает учет более широкого контекста, в частности, истории русской общины в Эстонии, продолжительность которой составляет несколько сотен лет. Последовательным изучением прошлого русских в Эстонии стали заниматься лишь в последние десятилетия XX века [Исаков 2001: 7]. Опираясь на данные имеющихся работ, кратко остановимся на общей характеристике этой истории как фоне для нашего исследования.

На восточном побережье Балтийского моря русские начали массово селиться ещё в XI-XII веках. Однако в течение последующих пяти столетий в результате немецкой, польской и шведской экспансии подавляющая их часть была вытеснена из этих мест, а оставшаяся ассимилирована [Прибалтийские русские 2010: 14].

В период шведского владычества во второй четверти XVII столетия в Эстонию переселялось немало русских крестьян. Приходили также ремесленники, купцы и рыбаки. Селились они чаще в Восточной Эстонии. Позднее, в конце XVII столетия, на северном и западном берегах Чудского озера поселились русские староверы (старообрядцы), которые подвергались на родине преследованиям за несогласие с церковной реформой [Eesti ajalugu I 1997: 109].

В конце XVII века начавшаяся и несколько десятилетий продолжавшаяся Северная война была причиной голода и крупномасштабной чумы в 1710-1712 годах, вследствие чего Эстония потеряла почти половину населения (170 000) [Talve 2004: 120]. Несмотря на победу русских под Полтавой и капитуляцию Ревеля, Северная война продолжалась ещё 10 лет. Только после решающего морского сражения в 1720 году и Ништадского мирного договора Россия получила вместе с другими землями и Эстляндию, вследствие чего увеличилось количество переселившихся сюда русских. Это переселение продолжалось на протяжении десятилетий. Расселяясь, они часто сливались с коренным населением, довольно быстро усваивая местный язык и обычаи. Только вблизи границы с Россией сохранились отдельные русские деревни, в том числе и на побережье Чудского озера. XVIII век был в Эстонии достаточно спокойным, что способствовало

естественному росту населения. Этот рост был заторможен в конце XVIII века из-за неурожая, вызванного голодом, чему сопутствовали различные эпидемии, и кроме того, во время войн с Наполеоном был увеличен набор в рекруты [Eesti ajalugu II 1997: 147]. По данным переписи 1897 года русская община составляла 6,9% от всего населения Эстонии, что составляло 40 521 человек [Palli 1998: 29].

В связи со строительством новых промышленных предприятий и военных сооружений в начале XX века русская община в Эстонии начала увеличиваться. Точных сведений по этому периоду нет, но по данным переписи 1922 года в Эстонии насчитывалась 91 000 русских, из них 73 000 составляли граждане Эстонской республики, т. е. русские, проживавшие здесь до 1915 года, и лишь 18 000 приезжие [Исаков 1996: 7]. Приток русских был вызван революцией в России и последующей гражданской войной. В Эстонию иммигрировали более 20 000 человек из Северо-западной армии Юденича и приблизительно столько же было беженцев [Исаков 1996: 8].

По данным переписи 1922 года доля русских составляла 8,2% [Аннусон 1925]. В 20-е-30-е годы русская община в Эстонии всячески старалась сохранить свою идентичность и свою культуру. Этому способствовал социальный состав беженцев, среди которых было достаточное количество образованных людей. Из разных стран сюда приезжали читать лекции такие философы-эмигранты, как Николай Бердяев и Семён Франк, из писателей, например, первый русский лауреат Нобелевской премии Иван Бунин, а также многие политики, актёры и т. д. Значительным событием для всей русской общины стало празднование 125-й годовщины со дня рождения А. С. Пушкина, которое состоялось 26-го мая 1924 года. Из этого впоследствии сложилась традиция, известная под названием «Дни русской культуры».

Также был ошутим интерес к русскому фольклору, особенно хорошо сохранившемуся вблизи юго-восточной границы Эстонии, в Печорском уезде. Значительную роль также играли библиотеки и музеи. После отделения Эстонии, с 1919 года, в Эстонии начались издаваться книги на русском языке. Из местных издательств это дело взяли на себя тартуское издательство «Одамеес» и таллинские «Библиофил» и «Русская книга». Преобладали церковные и философские издания, но также публиковались художественная литература, учебные материалы, детские книги. Русскоязычные периодические издания в то время достигали довольно высокого уровня [Белобровцева 2010].

Эстония была одним из центров литературы русской диаспоры. Здесь действовал ряд объединений и кружков любителей литературы. Из них самым старым и наиболее деятельным был русский «Литературный кружок» в Таллинне, основанный ещё в 1898 году. По словам С. Г. Исакова, в Эстонии постоянно или временно жило и работало, по крайней мере, три десятка заслуживающих внимания русских литераторов. Среди них, однако, широкую известность в русском зарубежье имел лишь Игорь Северянин. К менее известным С. Г. Исаков причисляет таких прозаиков, как В. Е. Гущик и В. А. Никифоров-Волгин, из поэтов это И. Д. Беляев, А. А. Байов, П. М. Иртель, Б. Вильде, Б. А. Нарциссов и другие. Судьба русских культурных подвижников в Эстонии сложилась трагически – почти все они были репрессированы в 1940/41 году и погибли в советских тюрьмах и лагерях [Исаков 1996: 70].

После переворота в июне 1940 года, а особенно после Второй мировой войны на территорию Эстонии из всего Советского Союза было ввезено большое количество людей, в основном рабочих. Многие семьи приехали за своими родственниками. В отличие от русских эмигрантов 20-х годов, иммигранты, которые переселились в Эстонию в послевоенное время, и даже 70-е годы, преимущественно были родом из опустошённых земель. Но со временем они привыкли к местной культуре и традициям, и в 1990-е годы культура быта у эстонцев и русских была сравнительно одинакова [Tammaru 1999].

После восстановления независимости Эстонии советские войска были вынуждены покинуть ее, после чего русскоязычное население уменьшилось. Но были и люди, которые по разным причинам захотели остаться. Причиной могло стать что угодно – брак с местным жителем, привязанность к месту проживания, друзьям и родственникам, отсутствие нового места проживания.

Из всего сказанного выше следует то, что русская община в Эстонии составляла довольно большую часть населения, которое таким или иным образом требовало школьного, а порой и иного образования, о чем и пойдет речь далее.

1.2 Начало русскоязычного образования в Эстонии

Существование любой нации зависит, прежде всего, от воспроизводства ее основополагающих духовных ценностей. Носителями этих ценностей являются индивиды, производят их социальные институты – церковь, школы, университеты, театры, музеи и т. д.

Первой в Эстонии школой с русским языком обучения была двухклассная русская начальная школа, нынешняя Тынисмяеская Реальная Школа. Архивные документы подтверждают, что в Ревеле с 1789 года были две двухклассные начальные школы, которые в 1873 году были соединены в одну трехклассную городскую школу, по адресу Морская улица 69 (сейчас улица Пикк) [<http://www.ttrk.tln.edu.ee/rus/history.php>].

Русскоязычное образование и образование с преподаванием и русского языка (как неродного) в Эстонии стало расширяться в 40-е годы XIX века в связи с переходом крестьян в православную веру. В период нахождения Эстонии в составе Российской империи, наряду с прибалтийско-немецкой лютеранской системой образования здесь стала развиваться и система православных школ. Так, в 1859 году в Эстонии была 51 православная приходская и 131 вспомогательная школа (что составляло 17% от всех сельских школ). Число православных школ росло в период с 1859 по 1876 годы (в среднем около 8 школ в год). По утвержденной в 1879 году новой учебной программе для православных школ, в приходской школе следовало преподавать Закон Божий, русский и эстонский языки, арифметику, краеведение (историю и географию), пение и чистописание [<http://www.pjk.ee/index.php/ru/oshkole/istorija>]. В 1871 году была основана первая гимназия с русским языком обучения – мужская Александровская гимназия. «Позднее возникли Николаевская гимназия в Ревеле, Нарвская мужская гимназия, женская Юрьевская гимназия им. А. С. Пушкина в Тарту, Пушкинская гимназия в Тарту» [Елисеева 2009].

В период русификации система образования Эстонии получила сильный удар. В 1887 году в принудительном порядке был осуществлен переход на русский язык обучения, что привело к сокращению количества учащихся. Тех учителей, которые владели русским языком недостаточно, увольняли. В результате политики русификации училища, школы и гимназии с русским языком обучения

превратились в общеимперские учебные заведения на русском языке [Аннусон 1925].

В период независимости Эстонии положение русских было нелёгким из-за материальных трудностей, не хватало русских учебных заведений, культурно-просветительных заведений. В январе 1920 года во главе с бывшим министром П. А. Богдановым создаётся бюро по созыву съезда русских общественных деятелей Эстонии. На съезде было создано Объединение русских эмигрантов, во главе которого стал Комитет русских эмигрантов, избранный на съезде. Комитетом были открыты гимназии и прогимназии в Нарве, Выйвара, Хаапсалу и Майдла, высшие и начальные училища в Нарве, Йыхви, Тойла, Азери и Самма, ряд начальных школ, интернатов, детских садов. Дольше всего просуществовала лишь Нарвская эмигрантская гимназия, сыгравшая важную роль в истории русского просвещения в Эстонии [Исаков 1996: 13].

В начале 1930-х годов в Эстонии существовало около ста русских начальных школ, финансируемых государством [Пономарева 2001: 193]. Обязательное 6-классное образование было бесплатным. На практике в русских деревнях не все дети завершали курс обучения в начальной школе. Нелёгким было положение с учебной литературой, хотя появлялись и новые учебники, среди которых надо отметить учебники по истории А. И. Макаровского и по русскому языку и литературе З. Н. Дормидонтовой [Пономарева 2001: 194].

Профессионально-техническое образование на русском языке можно было получить только в двух частных школах – в Таллиннской русской частной торговой школе при обществе «Дом русского ребёнка», открытой в 1935 году, и в Нарвской русской технической школе, открытой в 1936 году. Среднее образование русская молодёжь могла получать в платных гимназиях, число которых в начале 1920-х годов было довольно велико. Государственные гимназии с русским языком обучения были в Таллинне, Тарту, Нарве и Печорах. Постепенно число русских гимназий сокращалось, и к концу 1930-х годов их осталось три — две государственных (в Таллинне и Нарве) и одна частная (гимназия общества «Русская школа в Эстонии» в Таллинне). Причиной этого стала политика эстонских властей, проводивших после переворота 1934 года эстонизацию и в системе образования.

Трудности были и с подготовкой учителей для начальных классов. Частично их готовило некоторое время (1930-1936) русское отделение Таллиннского

педагогического училища. Единственным высшим учебным заведением в Эстонии с русским языком обучения были созданные Русской академической группой 1922 году в Таллинне «Русские высшие политехнические курсы», в 1935 году переименованные в «Частный политехнический институт». Основным учебным заведением, где русские могли получать высшее образование, оставался Тартуский университет, в котором до начала массовой эстонизации постоянно обучалось довольно много русских студентов, составлявших 4-5% от общего числа обучающихся.

Одной из форм работы со взрослыми, желающими учиться, были народные университеты. Русские народные университеты в 1928 году существовали в Таллинне, Тарту, Нарве. В Нарве с 1923 года было русское отделение при Эстонском народном университете. Русское отделение при Эстонском народном университете в Таллинне было открыто при содействии Русского учительского союза и Русской академической группы 15 января 1928 года. Тартуский народный университет был создан Русской академической группой осенью 1927 года. В народных университетах в Таллинне и Тарту был минимальный размер платы. Из русских народных университетов до конца 1930-х годов работал народный университет в Нарве [Пономарева 2001: 204].

Школьная реформа 1934 года стала поводом для внезапного закрытия образовательных учреждений на русском языке. Были введены вступительные экзамены на эстонском языке в университет, а в начальных школах предписывалось билингвальное образование [Пономарева 2001: 208].

«Русская школа в Эстонской Республике начиналась как национальная русская школа с русским же языком обучения и часто возникала и существовала за счет инициативы и поддержки со стороны «гражданского общества». К концу второго десятилетия 20-го века в системе образования стала доминировать другая модель – государственная эстонская школа с частичным обучением на русском языке» [Никифоров <http://ilja-nikiforov.livejournal.com/68376.html?thread=311320>].

В советское время образование в Эстонии развивалось по модели российской школы, кроме того, что в Эстонии обязательным предметом являлся также национальный язык региона. Учебные программы предписывались Советом Министров СССР для всех регионов одинаково.

Устав средней общеобразовательной школы в 1970 году ввел основы обучения, основы воспитательной работы, правила для учащихся, а также

директивы для учителей и воспитателей образовательных учреждений. Русская школа Эстонии подчинялась тем же директивам, пользуясь российскими учебниками [Абакумов 1974: 228-232]. Только в конце 80-х и начале 90-х годов прошлого века началось обновление образования в Эстонии. Русская школа, в отличие от эстонской, не сразу примкнула к этому процессу, что можно объяснить и политической нестабильностью, и противоречиями между русской и эстонской общинами, и поэтому работала какое-то время по моделям советской школы. В 1991 году было созвано экспертное совещание педагогических работников Эстонии и России, которые взялись за процесс формирования и развития русской школы в Эстонии [Гречкина 1991: 4-6].

Итак, русская школа в Эстонии имеет свою историю, и за все время существования она немало пережила, успела поработать на основе нескольких учебных программ того государства, под властью которого Эстония находилась. Для исследования современной учебной программы, в частности, по такому предмету, как русский язык, необходимо остановиться на предшествующих программах, которые будут кратко описаны ниже.

1.3 Учебные программы 1921-1991

По БСЭ «учебная программа в системе обучения – это документ, определяющий содержание и объём знаний, умений, навыков, подлежащих обязательному усвоению по каждой учебной дисциплине, а также содержание разделов и тем с распределением их по годам обучения. У. п. иногда сопровождается объяснительной запиской, в которой раскрываются задачи обучения данному предмету, последовательность изучения материала, особенности методов и организационных форм обучения, связь с преподаванием др. предметов и т. д.» [<http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/143570/Учебная>].

Несмотря на то, что обязательное трехлетнее образование было введено в Эстонии уже в 1870 году, основание национальной школьной системы стало возможным только во время первой независимости Эстонии. В 1921 году была введена учебная программа для новой шестилетней обязательной школы, и этим было положено начало составлению учебных программ в Эстонии. Приведем

таблицу, в которой даны основные сведения о программах, действовавших с 1921 года до настоящего времени, частично опираясь на [Krull 2009].

Таблица 1. Учебные программы для общеобразовательных школ Эстонии.

Год	Наименование	Общий хар-р учебной программы	Ответственный за составление
1921 1928 1937 1938	Программы для нач. школы и план уроков Программы для нач. школы Программы для нач. школы Программы для нач., основной и средней школы	Инструкционный материал	Министерство образования
1940	Программы для нач. школы	Программы предметов идеологизированы	Комиссариат народного образования
1942	Программы для нач. школы	Программы предметов идеологизированы	Дирекция образования
1944-1991	Ежегодные учебные планы с программой коммунистического воспитания	Строго централизованные программы	Мин-во образования СССР, Мин-во образования ЭССР
1992 1996 2002 2010	Проект учебной программы для средней школы Учебная программа для основной и средней школ Эстонии Учебная программа для основной школы и гимназии Эстонии Учебная программа для осн. школы и гимназии Эстонии	Стандартные учебные программы	Центр развития образования Мин-во образования Мин-во образования и науки

Далее кратко охарактеризуем программы в целом, предшествующие современной.

1921 год

Первая учебная программа помещалась на двух листах, но все же содержала главные принципы программы. В начале программы есть вводная часть, в которой описывается характер новой программы и системы образования в общем. Далее даются советы для разработки содержания учебных предметов, например, для исключения дублирования советуется учитывать содержание других предметов [Krull 2009].

1928 год

Вторая программа объемнее, ее структура и текст значительно изменились. В ней определяются цели и задачи начального образования, указываются педагогические принципы, на которые надо полагаться в педагогической работе, и даются рекомендации по содержанию и проведению уроков. По сравнению с программой 1921 года, в общей части второй программы подчеркивалась необходимость интеграции обучения и воспитания, а также давались советы по выбору содержания предмета и организации учебной работы.

1937 год

Третья программа, по сравнению со второй, более лаконична. Она определяет цели и задачи обучения, а также подчеркивает влияние обучения и познания на развитие и воспитание учеников. Физическая культура, которой в программе 1928 года уделялось много внимания, в 1937 году была заменена общим воспитанием и всесторонним развитием личности. В разделе «Принципы организации обучения» подчеркивается необходимость интеграции предметов. В программе также приведены нормы домашних заданий учащихся и указания по воспитательной работе для классного руководителя.

1938 год

Целью программы 1938 года являлось согласование содержания обучения двух последних классов начальной школы и обязательных двух первых классов гимназической ступени [Krull 2009].

В 30-е годы XX века школьная система состояла из нескольких ступеней, основной из которых была начальная школа. В начальной школе преподавание велось на родном языке. Публичная средняя школа, впоследствии переименованная в гимназию, – вторая ступень единой школы – продолжала 6-летнюю начальную школу. Курс продолжался, по меньшей мере, 5 лет, но не более 6. Языком преподавания являлся родной язык учащихся. В результате начавшейся в 1934 году школьной реформы в программу для гимназической ступени вводятся два направления. Во-первых, это реальная школа с практической ориентацией, поступить в которую можно было после окончания 6-летней начальной школы. Вторым направлением являлась пятилетняя академическая прогимназия, в которой можно было продолжать учебу уже после 4-го класса начальной школы

[Andresen, Ots 2002: 439]. В учебной программе 1937 года нет педагогических новшеств, связанных с реформой 1934 года, но даются советы по унификации существующих предметных программ в начальной и средней школах.

1940 и 1942 годы

После присоединения Эстонии к Советскому Союзу местным министерством были введены временные учебные программы, которые должны были стать мостом к общесоюзной образовательной программе. Программа начальной школы мало отличалась от программы 1937 года, если не учитывать изменений в идеологии воспитания. В 1942 году новую программу ввели власти немецкой оккупации. Она ограничивалась списком обязательных учебных предметов в школе.

1944-1991 годы

В первой половине пятидесятых годов, когда Эстонии снова находилась в составе СССР, произошло слияние существовавших прежде отдельно средних школ для девочек и мальчиков. После второй мировой войны доля эстонцев в ЭССР составляла более 97%, поэтому обучение в школах велось на эстонском языке, но уже к середине пятидесятых 23% школ были русскими, а в восьмидесятых уже треть. В учебных программах время от времени делались некоторые изменения, отражающие политику советской системы образования, но, в общем, формат программы в этот период существенно не менялся.

Информация о содержании и организации учебно-воспитательной работы излагалась в трех документах:

- 1) учебный план – определял предметы обучения, их распределение по классам и количество уроков в неделю;
- 2) предметная программа – определяла достигаемый объем знаний по предмету, выбор и содержание тем, расписание уроков;
- 3) программа коммунистического воспитания по образцу центральной программы [Kruul 2009: 37].

После 1964 года при активном лоббировании министра просвещения Эстонской ССР Ф. Эйсена в республике для школ с эстонским языком преподавания была сохранена 11-летняя школа под предлогом необходимости дополнительного изучения русского языка. Школы с русским языком обучения

перешли на 10-летний цикл общего среднего образования и на учебные программы и учебники РСФСР. Таким образом, при содействии эстонских советских властей русская школа в Эстонии с 1964 года превратилась в стандартную общесоюзную школу с русским языком обучения. Школа перестала быть эстонской по целям и задачам, но не стала и национальной, в том числе и по администрированию и общественному влиянию. Возникли две параллельные системы образования.

1.4 Учебные программы 1992-2002

После восстановления независимости Эстонии учебные программы, составленные во времена Советского Союза, нуждались в обновлении, но в школах с русским языком обучения, кроме некоторого увеличения доли эстонского языка, культуры и истории Эстонии, изменения были незаметны. Существенными в русских школах Эстонии они стали после принятия закона об образовании в 1993 году. Предполагалось следующее:

- введение эстонских учебных программ;
- больше половины используемых учебников должны быть изданы в Эстонии;
- гимназическая ступень увеличилась с двух классов до трех;
- введение изучения эстонского языка во всех школах.

Закон об основной и средней школе 1993 года декларирует, что «языком преподавания в школе должен быть эстонский» [RT 1993]. В основной школе языком преподавания может остаться родной язык учащегося, причем для муниципальной школы соответствующее решение принимает местное самоуправление, а для государственной – Министерство образования. С этого времени начинается подготовка школ с русским языком обучения к очередной эстонизации.

1.4.1 Проект учебной программы 1992 года

В документе были сохранены основные черты советской образовательной системы, отличием стало добавление объяснительной записки к каждому предмету.

1.4.2 Учебная программа 1996 года

Первая программа в независимой республике была принята в 1996 году, в ней основное внимание уделялось умениям решать проблемы, находить и использовать информацию, формированию критического мышления и способности принимать решения, развитию сотрудничества и желания учиться [Vassiltsenko 1998: 135].

Концептуальная основа программы принципиально не отличалась от предыдущей. Общая часть программы формулирует цели и задачи учебной и воспитательной работы, излагает принципы составления программы, приводит методические рекомендации по интеграции предметов, формулирует компетенции, выдвигает требования по организации учебной работы и дает направления для введения предметных программ. Главными новшествами были комплексная методика по интеграции предметов, развитие познавательных способностей и директива составления школьных программ. Интеграционная методика придала программе некоторые тематические акценты (связь ученика с внешним миром), ввела сквозные темы (поведение в дорожном движении, выбор профессии, информационная и коммуникационная технология и т. д.) и общие компетенции. В программу ввели три категории компетентности – коммуникативная, ценностная и деятельностная.

Изучение русского языка происходит в основном по учебникам, изданным в Российской Федерации в 1987-94 годах [Vassiltsenko 1998: 139].

1.4.3 Учебная программа 2002 года

Учебная программа 2002 года в основных чертах продолжает идеологию программы 1996 года, но есть и некоторые изменения. Главным новшеством является переход к трёхступенчатой системе компетентности: общая, предметная и компетентность предметного цикла.

В категорию общей компетентности входят учебное, деятельностное, ценностное воспитание и воспитание самоопределения. Учебное воспитание помогает ученику управлять своей учебной деятельностью с помощью правильно выбранных учебных методов. Деятельностное воспитание способствует планированию своих действий, указывает на проблемы и помогает решать их, а

также учит сотрудничать с другими. В ценностном воспитании большое внимание обращается на связи между человеком и природой, обществом, культурой. Воспитание самоопределения (самоидентификации) помогает понимать и оценивать себя, осмысливать свое поведение в обществе, формировать свою личность.

Предметная компетентность складывается из учебных результатов. Предметные программы на гимназической ступени составляются в виде курсов, продолжительность одного курса составляет 35 часов. В программах указываются по классам:

- учебные цели предмета;
- содержание обучения, в том числе рассмотрение сквозных тем, возможностей интеграции с другими предметами, предметных, межпредметных, межклассных и общешкольных проектов и долгосрочных межшкольных проектов;
- результаты обучения;
- используемые учебная литература и средства обучения.

Тематическая компетентность, или компетентность предметного цикла, описывается так: «В результате общей и предметной компетентности и интеграции обучения у ученика складываются обширные тематические компетентности» [RT I 2002]. Тематических компетенций семь: естественная, которая помогает ориентироваться в окружающей среде; социальная компетентность помогает ориентироваться в обществе; рефлексивная компетентность способствует осмыслению и оцениванию себя и отношений между людьми; коммуникативная – с помощью языка – помогает понимать, толковать, создавать и передавать информацию письменно и устно. С помощью технологической компетентности ученик понимает вызванные развитием технологий изменения в жизни человека; культурная содействует ориентированию в культуре, математическая компетентность помогает оперировать объектами для их формализованного рассмотрения и соотношения.

Выше дана общая характеристика программ в целом. Так как нас интересует гимназическая ступень, далее остановимся на ней, в частности, на программе по русскому языку как родному.

В гимназии при формировании целостной программы основой обучения являются отношения: Я и ОКРУЖАЮЩИЕ меня ЛЮДИ; Я и МЕСТНОСТЬ, в которой живу; Я и ЭСТОНИЯ; Я и ЕВРОПА; Я и МИР. При составлении учебных заданий преподавателям следует исходить из необходимости поощрять мировоззренческие поиски учащихся, используя дискуссии, коллективное обсуждение и другие формы работы, которые предоставляют возможности для аргументированной защиты своей точки зрения. Рекомендуются исследовательские задания, при решении которых используются простейшие научные методы. Составляются специальные учебные задания, которые заставляют учащихся находить информацию в разнообразных источниках, в том числе иноязычных. Система курсов позволяет использовать обучение по группам, включающим учащихся разного возраста. С точки зрения учащихся это означает составление индивидуальных учебных планов, переход к более самостоятельному обучению. Наиболее существенными задачами учителя становятся оказание поддержки и направление учащихся в развитии их навыков самостоятельной работы, влияние на формирование ценностной ориентации и поддержка уверенности в себе.

По сравнению с программой 1996 года здесь даются более точные и конкретные правила составления школьной программы. Школьная программа обучения определяется как базовый документ учебно-воспитательной деятельности школы. При составлении школьной программы школа исходит из государственной программы обучения и достигнутых в школьном коллективе соглашений относительно учебных направлений и особенностей школы с учетом местных потребностей, пожеланий родителей (опекунов, попечителей) и учащихся, а также духовных и материальных ресурсов.

Обучение **русскому языку (как родному)** в гимназии в программе 2002 года включает три обязательных курса:

1. Язык как система знаков и средство общения

В этом курсе ученик должен познакомиться с функциями языка, формами проявления языка (речь и письмо), историей возникновения письма. Гимназист узнает о вариативности языка и взаимовлиянии языков и культур. В этот курс входит также характеристика языков мира, языковых общностей, групп, отдельно рассматриваются русский язык как славянский, родственные ему языки, диалекты.

По окончании курса выпускник гимназии должен иметь представление об основных функциях языка, его универсальности, вариативности, о формах его проявления, уметь анализировать и характеризовать тексты с точки зрения их функции и ситуации, в которой они используются. Учащийся должен иметь представление о языковых общностях и языковых группах, о месте русского языка среди других славянских языков, о русских диалектах, а также знать об истории возникновения русского языка.

2. Стилистические возможности языка

В этом курсе гимназист повторяет уже изученные им средства языка и знакомится с новыми (звуковые, лексико-фразеологические, морфологические, синтаксические средства, орфография и пунктуация). В результате обучения выпускник гимназии должен иметь представление о выразительных возможностях русского языка, уметь использовать их в зависимости от условий общения, уметь анализировать язык художественной литературы.

3. Функциональная стилистика русского языка

Курс функциональной стилистики дает углубленные знания о стилях русского языка, в результате чего выпускник гимназии усваивает закономерности функционирования языка в его разновидностях, соответствующих определенным сферам деятельности человека.

Обучение родному языку в гимназии направлено на то, чтобы ученик систематизировал и углубил лингвистические знания и на их основе осознал роль языка как средства общения и выражения мысли в социокультурной жизни общества; имел представление о функциональных стилях речи; научился критически относиться к своей речи; выработал индивидуальную манеру самовыражения и совершенствовал свои умения во всех видах речевой деятельности.

Таким образом, за время существования русской школы в Эстонии были разные программы, которые порой были тесно взаимосвязаны, иногда же такой связи почти не наблюдалось. Они дают представление о развитии обучения русскому языку как родному в предыдущий период. В центре нашего внимания, однако, является современная программа по русскому языку, на которую и рассмотрим в следующей главе.

Глава 2. Учебная программа 2010 года

Предметная программа по русскому языку как родному полностью проводится в приложении к работе, далее остановимся на основах составления программы в целом и на содержании предметной программы.

2.1 Основы составления программы

Основной отличительной чертой программы является разделение учебных программ на программу для основной школы и программу для гимназии. Это помогает лучше отличать общеобразовательную и воспитательную работу в основной школе от гимназии с ее разнонаправленными выборами. Большие изменения произошли также в распределении курсов в гимназии: число обязательных курсов уменьшилось от 72 до 63, что предоставляет учащимся больше возможностей выбора. Новая государственная учебная программа состоит из общей части и приложений. В приложениях указываются предметные циклы по отдельности, а также дается описание сквозных тем.

2.2 Структура программы

На гимназической ступени по программе 2010 года 7 обязательных предметных циклов. Это: язык и литература, иностранные языки, математика, цикл естественных предметов, социальный цикл, искусство и цикл физического воспитания. Цикл «Язык и литература» состоит из двух обязательных предметов – русского языка и литературы (соответственно – эстонский язык и литература в эстонской школе). В предметной программе по русскому языку предусмотрено 6, в предметной программе по литературе 5 обязательных курсов. Курсов по выбору 4: 1 языковой и 3 литературных курса. Каждый курс содержит 35 академических часов.

В таблице № 2 нами представлена информация об объеме каждого цикла, а также соотношении количества часов русского языка с другими предметами и изменения в объеме в сравнении с программой 2002 года.

Таблица 2. Объем обязательных курсов по учебным программам 2002 и 2010 годов.

Учебные предметы	2002 год		2010 год	
	Часы	%	Часы	%
Родной язык	3	3,57	6	8,33
Литература	9	10,72	5	6,94
Эстонский язык	9	10,72	9	12,5
Иностранные языки (B+C)	6+6	7,14+7,14	5+5	6,94+6,94
Математика	9	10,72	8	11,11
Естественные науки (биология + география + химия + физика)	17 (4 + 3 + 4 + 6)	20,23	14 (4 + 2 + 3 + 5)	19,44
Социальные предметы (история + обществознание + человеконивие + анатомия)	10 (7 + 2 + 1 + 0)	11,9	10 (6 + 2 + 1 + 1)	13,89
Искусство и музыка	3 + 3	7,14	3 + 2	6,95
Физическая культура	6	7,14	5	6,95

Далее опишем подробнее предметную программу по русскому языку, чтобы затем сопоставить ее с российским базовым планом.

2.3 Русский язык в гимназии

В методических материалах к программе отмечается, что при изучении языка важную роль играет интеграция с другими предметами. «Цель интегрированных уроков – обобщение знаний, умений и навыков, полученных на школьных уроках по разным предметам и собранных воедино для целостности восприятия пройденной темы. /.../ Например, содержание таких учебных предметов, как литература, история, искусство, физика, граждановедение, информатика, позволяет увязывать изучение этих дисциплин с многообразием текстов различной стилистической направленности: изучение литературы,

истории, искусства – с художественным и научным стилями, физики – с научным стилем, информатики – с текстами в компьютерном пространстве, граждановедения – с официально-деловыми текстами. На уроках биологии могут использоваться как современные научно-популярные тексты о растениях и животных, так и тексты русской классической литературы о природе. Этот материал будет большим подспорьем для курса «Текст в языке и речи. Стилистика текста» [Евстратова, 2012]. Однако если больше половины предметов изучается на неродном языке, то интеграция родного (русского) языка с другими предметами не работает, язык остается как будто сам по себе. Поэтому по новой учебной программе «язык и литература изучаются взаимосвязанно, так как объединены языковой основой и работой с текстами. В программе по русскому языку рассматриваются тексты разного типа и их языковые особенности, в т. ч. и язык художественной литературы, в программе по литературе анализируются в основном литературные тексты, обсуждается их содержание и проблемы, а также на их основе создаются тексты разных жанров» [Евстратова, 2012].

Предметную программу по русскому языку образуют два теоретических курса и четыре практических. Отдельно предлагается курс по выбору. Теоретические курсы предшествуют практическим или изучаются параллельно. Как отмечается в программе, предлагаемые курсы углубляют знания об историческом развитии, функционировании и варьировании русского языка, а также его связях с другими языками. Центральным понятием при изучении языка является текст. Учащиеся приобретают знания о функциях и построении текстов разного типа, учатся понимать, оценивать и самостоятельно создавать тексты как в устной, так и в письменной форме. Изучение различных курсов развивает у учащихся умение общаться, выражать свои мысли в устной и письменной форме, а также языковую грамотность. Гимназисты учатся использовать различные источники информации, в т. ч. Интернет, как для получения языковой информации, так и для составления текстов.

Курс русского языка для гимназического этапа в целом построен по принципу от общего к частному. Соблюдается последовательность обучения, связанность между предметными программами для основной школы и гимназии. Далее рассмотрим все курсы и попробуем сделать общие выводы о развитии изучения родного языка в контексте описанных выше предшествующих программ.

2.3.1 Язык – общество – культура

Этот курс охватывает разнообразные стороны проявления языка, связи языка, культуры, общества, личности. Изучая это, учащиеся понимают, насколько много надо знать, чтобы использовать язык в разных сферах деятельности, осознают необходимость постоянного пополнения своих знаний, совершенствования навыков и умений.

Курс начинается с изучения темы «Языковое общение в эволюции человека. Функции языка». В этом же блоке рассматриваются свойства знака, примеры других знаковых систем, искусственные языки.

Тематика второго блока – «Взаимовлияние языков и культур. Национально-культурная специфика речевого поведения. Язык как выразитель и носитель духовных ценностей народа» – вызывает неизменный интерес и предполагает активную исследовательскую работу гимназистов: подготовку компьютерных презентаций на основе собственных наблюдений и самостоятельно собранного материала, работу с различными, в том числе и электронными, словарями с целью объяснения связи языковых единиц с культурой.

Третий тематический блок – «Языковые семьи и группы. Язык и диалект. Развитие современного русского языка». На гимназическом этапе, в отличие от основной школы, эти темы изучаются более подробно. Здесь представлены такие темы, как «Общие сведения о русском языке. Место русского языка среди других языков мира. Славянские языки. Язык как развивающееся явление. Основные виды лингвистических словарей». Учащиеся комментируют схемы, уделяя внимание и эстонскому, латышскому, литовскому языкам, близким географически и отдаленным по происхождению.

В четвертом тематическом блоке рассматриваются основные варианты существования общенародного языка (территориальные и социальные диалекты, профессиональная речь, молодежное аргю, просторечие и т. д.) и прежде всего литературный язык как высшая форма его проявления.

Особое внимание уделено актуальной теме «Язык метрополии и диаспор. Русский язык в Эстонии». Частично эта проблематика пересекается с темами, предлагаемыми в курсе «Русский язык в Эстонии», который не является обязательным, что допускает некоторое дублирование материала, однако в курсе

по выбору данная проблематика является центральной и потому раскрывается более полно.

2.3.2 Текст в языке и речи. Стилистика текста

В этом курсе анализ языковых явлений осуществляется на основе текста. При изучении текстов ученики должны использовать разнообразные материалы, чтобы осознать то, что они получают не только лингвистические знания, но и видят возможности применения их в разных сферах деятельности, как прямо связанных с языком (филология, журналистика, перевод), так и побочно (политика, общественная деятельность, наука, медицина, туризм, торговля и др.)

Курс состоит из двух частей – анализ текста и стилистика текста. Первая часть начинается с повторения и обобщения материала основной школы. Далее рассматривается текстовый уровень языковой системы, дается характеристика различным функциям текста. Анализируются формально-языковые признаки текста, лексические и грамматические средства связи, которые, однако, не действуют сами по себе, а соотносятся со смыслом, коммуникативными установками. Последнее важно с точки зрения применения теоретических знаний на практике. В текстах регулярно используются специальные средства выражения логических / смысловых отношений, их анализ также необходимо связать с коммуникативной целью текста. Все части текста соединяются механизмом актуального членения, т. е. распределения информации в предложении в зависимости от коммуникативных задач. В этом курсе анализируются и такие общие признаки текста, как экономия и избыточность. Завершает первую часть курса анализ всех рассмотренных признаков текста, нацеленный на практическое применение.

Во второй части курса рассматриваются основные сферы функционирования текста. Углубленно анализируются тексты разных функциональных стилей, рассматриваются их основные языковые особенности, сферы применения. Завершает курс характеристика роли неязыковых средств передачи информации в письменном и устном тексте, мультимедийных текстов и сопоставление языковых и неязыковых текстов. Таким образом, данный курс ориентирован на коммуникацию.

2.3.3 Практический русский язык I (Культура речи)

Курс начинается с темы «Общие (основные) понятия культуры речи», которая знакомит учащегося с такими понятиями, как литературный язык и культура речи, функциональное расслоение и кодификация, языковая личность, стилистическая окраска и ее виды. Второй раздел курса «Коммуникативные качества речи» анализирует основные качества речи: уместность, чистота, правильность, точность, логичность, богатство и выразительность. В разделе «Нормы литературного языка» особое внимание уделяется фонетическим, орфоэпическим, а также морфологическим, стилистическим и синтаксическим нормам литературного языка. Курс завершает тема «Русский речевой этикет» как система речевых формул вежливости.

2.3.4 Практический русский язык II (Восприятие и создание устного текста)

Данный курс учитывает основные признаки текста, изученные в курсе «Текст в языке и речи. Стилистика текста». Используется материал курса «Культура речи», так как при работе над текстом особое внимание уделяется коммуникативным качествам устной речи, соблюдению норм русского литературного языка, использованию выразительных средств. Основные темы данного курса – устная речь и ее отличие от письменной; различные виды общения и причины коммуникативных неудач в устной речи. Так как курс является практическим, теория в нем представлена минимально. Главная задача – на разнообразном материале научить создавать и воспринимать разные виды устных текстов.

2.3.5 Практический русский язык III (Восприятие и создание письменного текста)

Как и предыдущий, данный курс рассматривает признаки текста, изученные в курсе «Текст в языке и речи. Стилистика текста». Особое внимание уделяется текстам, имеющим классическую структуру (вступление, основная часть, заключение) и побуждающим к рассуждению. Учащихся учат воспринимать и создавать письменные тексты различных функциональных стилей и жанров.

Отдельно рассматривается культура сетевого общения, актуальная в настоящее время. Основные задачи данного и предыдущего курсов во многом совпадают, различаясь прежде всего тем, на какие по форме тексты (устные или письменные) они нацелены.

2.3.6 Практический русский язык IV (корректировочный курс по орфографии и пунктуации)

Курс имеет практический характер и направлен на то, чтобы учащийся умел ставить перед собой орфографическую или пунктуационную задачу и решать ее на основе изученных правил. Многие учителя, исследователи, журналисты и др. неоднократно указывали на общее падение уровня грамотности, что и стало основной причиной введения этого курса на гимназическом этапе. Цель курса заключается именно в корректировке знаний, умений, навыков учащихся в области орфографии и пунктуации.

Курс по выбору «Русский язык в Эстонии» направлен не только на получение сведений об особенностях русского языка в Эстонии, но и на изучение истории и культуры своего и других народов, межкультурных и межъязыковых контактов, выработку толерантности в условиях мультикультурного и мультиязыкового общества. Кроме того, в этом курсе появляются дополнительные возможности связать языковые вопросы непосредственно с окружающей жизнью, например, с использованием русского языка в родном городе, с историей своей семьи и т. д.

Изучение родного языка в гимназии ориентировано на вышеперечисленные темы, но особое внимание уделяется и сквозным темам, которые по возможности учитываются при планировании целей, результатов и содержания уроков по русскому языку. К числу сквозных тем относятся следующие: «Духовные ценности и нравственность», «Информационная среда», «Непрерывная учеба и планирование карьеры», «Культурное самосознание», «Окружающая среда и устойчивое развитие», «Здоровье и безопасность», «Технологии и инновации», «Гражданская позиция и предпринимательство». Перечисленные темы называются сквозными не только потому, что пронизывают всю программу по русскому языку, но и потому, что они изучаются на уроках по всем предметам.

Подводя итоги, прежде всего отметим, что по сравнению с программой 2002 года и другими предшествующими программами, настоящая программа по родному языку больше по количеству отводимых на него часов. Следовательно, есть возможность подробнее остановиться на отдельных вопросах, как теоретических, так и практических, что мы и видим в программе. Число отдельных курсов увеличилось, программу образуют 6 связанных между собой курсов, каждый из которых достаточно подробно освещает какой-либо аспект языка и речи. Большое внимание уделяется умению работать самостоятельно с текстами разных жанров и стилей, в том числе бытового характера, совершенствованию культуры речи учащихся, повышению уровня грамотности, а также развитию мышления. Знания о родном (русском) языке и практические навыки владения им должны помочь учащимся социализироваться и найти достойную работу.

Особо следует отметить текстоцентричность программы, т. е. направленность на реальную коммуникацию, которая всегда осуществляется посредством текстов. Язык изучается текстоцентрично и рассматривается в контексте общества и культуры. Практические курсы также ориентированы на текст. Они направлены на понимание и составление различных устных и письменных текстов и развитие культуры речи. Большое внимание уделяется также современному русскому языку как языку диаспоры, чего практически не было в предыдущих программах. Функционально-деятельностные основы предметной программы 2010 года предполагают комплексное овладение всеми видами речевой деятельности: слушанием, чтением, говорением, письмом.

Таким образом, можно сказать, что в действующей программе отражены основные требования современной лингвистики и методики и одновременно она имеет прикладную направленность.

Далее рассмотрим, на основе каких программных документов преподается русский язык в современной России.

Глава 3. Федеральный базовый учебный план для общеобразовательных учреждений Российской Федерации.

В России единой государственной учебной программы, аналогичной эстонской, нет. Имеется федеральный базовый учебный план и примерные учебные планы для общеобразовательных учреждений Российской Федерации.

Федеральный базовый учебный план разработан на основе федерального компонента государственного стандарта общего образования, вышедшего в 2004 году. Он является основой для разработки региональных учебных планов и школьных учебных планов. Государственный стандарт общего образования России включает три компонента:

- федеральный компонент, который устанавливается Российской Федерацией и содержит в себе:
 - обязательный минимум содержания основных образовательных программ общего образования;
 - требования к уровню подготовки выпускников;
 - максимальный объем учебной нагрузки учащихся, а также нормативы учебного времени.
- региональный (национально-региональный) компонент – устанавливается субъектом Российской Федерации;
- компонент образовательного учреждения – самостоятельно устанавливается образовательным учреждением (приказ Минобрнауки № 1089 от 05.03.2004, Москва).

Цели федерального компонента таковы:

- формирование у учащихся гражданской ответственности и правового самосознания, духовности и культуры, самостоятельности, инициативности, способности к успешной социализации в обществе;
- дифференциация обучения с широкими и гибкими возможностями построения старшеклассниками индивидуальных образовательных программ в соответствии с их способностями, склонностями и потребностями;
- обеспечение учащимся равных возможностей для их последующего профессионального образования и профессиональной деятельности, в том

числе с учетом реальных потребностей рынка труда (приказ Минобрнауки № 1089 от 05.03.2004, Москва).

Учебные предметы федерального компонента представлены на двух уровнях – базовом и профильном.

Базовый уровень стандарта учебного предмета ориентирован на формирование общей культуры и в большей степени связан с мировоззренческими, воспитательными и развивающими задачами общего образования, задачами социализации. Профильный уровень стандарта учебного предмета выбирается исходя из личных склонностей, потребностей учащегося и ориентирован на его подготовку к последующему профессиональному образованию или профессиональной деятельности.

3.1 Структура программы

Для всех профилей обязательными для изучения на базовом уровне являются следующие учебные предметы: русский язык, литература, иностранный язык, математика, история, физическая культура (если какие-либо из этих учебных предметов не выбраны для изучения на профильном уровне), а также интегрированные курсы обществознания (включая экономику и право) и естествознания. Остальные базовые учебные предметы изучаются по выбору.

Профильные общеобразовательные учебные предметы – предметы федерального компонента повышенного уровня, определяющие специализацию каждого конкретного профиля обучения. Так, физика, химия, биология являются профильными учебными предметами в естественнонаучном профиле; литература, русский язык и иностранный язык – в филологическом профиле; обществоведение, право, экономика и др. – в социально-экономическом профиле и т. д.

С учетом роли русского языка в многонациональном федеративном государстве и обязательности экзамена по этому предмету при поступлении в любой вуз введен учебный предмет «Русский язык» в объеме 70 часов на базовом уровне и 210 часов на профильном уровне за два года обучения.

В таблице № 3 представлен объем каждого цикла, а также соотношение количества часов по русскому языку с другими предметами.

Таблица 3. Объем обязательных предметов на базовом уровне по примерной программе для школ Российской Федерации.

Наименование предмета	Кол-во часов на базовом уровне	
	Часы	%
Родной язык	70	5
Литература	210	15
Иностранные языки	210	15
Математика	280	20
Естественные науки (биология + география + химия + физика)	210	15
Социальные предметы (история + обществоведение + анатомия)	280	20
Физическая культура	140	10

На профильном уровне язык изучается глубже, и изучение ориентировано, как правило, на подготовку к поступлению в вузы на филологический факультет. Так как эстонская учебная программа разработана для общеобразовательной школы, то из российских программ на данном этапе мы будем подробнее описывать изучение родного языка на базовом уровне, чтобы затем сопоставить ее с эстонским аналогом.

3.2 Русский язык на среднем (полном) уровне образования

Изучение русского языка в старшей школе на базовом уровне направлено на достижение следующих целей [Минобрнауки РФ http://www.school.edu.ru/dok_edu.asp?ob_no=14409]:

- воспитание гражданственности и патриотизма. Это включает в себя формирование представления о русском языке как духовной, нравственной и культурной ценности народа;
- способность к социальному приспособлению и к речевому взаимодействию;
- освоение знаний о русском языке как многофункциональной знаковой системе, о языковой норме и ее разновидностях; о нормах речевого этикета в различных сферах общения;

- умение опознавать и анализировать языковые факты, работать с текстом;
- умение применять полученные знания и умения в речи; повышение уровня орфографической и пунктуационной грамотности.

В соответствии с этим в старших классах развиваются и совершенствуются коммуникативная, языковая, лингвистическая (языковедческая) и культуроведческая компетенции. В федеральном стандарте указаны основные компоненты обязательного минимума содержания программ, в примерной программе для формирования каждой компетенции установлено четкое количество часов. Опираясь на эти данные, рассмотрим содержание программы по формированию той или иной компетенции.

3.2.1 Коммуникативная компетенция

Коммуникативной компетенции по примерной программе обучения уделяется 21 час из 70. За это время учащийся средней школы должен овладеть всеми видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, научиться пользоваться языком в различных сферах и ситуациях общения, соответствующих его опыту и интересам. Формирование данной компетенции предполагает знакомство с видами речевого общения и изучение функциональных стилей русского языка. Учащийся овладевает культурой публичной речи, узнает об особенностях разговорной речи, а также о различиях устной и письменной речи. В формировании компетенции большую роль играет работа с текстами разных типов, стилей и жанров.

При формировании коммуникативной компетенции рассматриваются вопросы, связанные с ситуацией речевого общения, происходит совершенствование всех видов речевой деятельности – аудирования, говорения, чтения и письма. Рассматриваются культура речи и ее основные аспекты, основные коммуникативные качества речи и их оценка, причины коммуникативных неудач, их предупреждение и преодоление.

3.2.2 Языковая и лингвистическая (языковедческая) компетенции

Эта компетенция занимает больше всего времени в изучении языка. За 39 часов учащийся должен расширить свои знания о языке как знаковой системе, а также познакомиться с общими сведениями о лингвистике как науке.

Рассматриваются русский язык в современном мире и формы его существования. Учащийся овладевает основными нормами русского литературного языка, обогащает свой словарный запас и грамматический строй речи; умеет анализировать и оценивать языковые явления, пользоваться различными лингвистическими словарями.

При формировании языковой компетенции рассматриваются вопросы русистики и ее разделов. При этом внимание уделяется как особенностям развития русского языка на современном этапе, так и изучению истории русской письменности. Изучение языковой системы включает в себя типологию функциональных разновидностей языка, лингвистический анализ текстов различных функциональных разновидностей языка, разговорную речь и её нормы. В разделе правописания учащиеся повторяют основные орфографические нормы русского языка и принципы русской пунктуации.

3.2.3 Культуроведческая компетенция

Компетенция ориентирована на осознание языка как формы выражения национальной культуры, взаимосвязи языка и истории народа, а также на овладение нормами русского речевого этикета. Культуроведческая компетенция по своему объему самая маленькая, и поэтому темы, входящие в список, рассматриваются довольно поверхностно. В этом разделе идет речь о взаимосвязи языка и культуры, взаимообогащении языков как результате взаимодействия национальных культур. Изучаются диалекты как историческая база литературного языка, уделяется внимание соблюдению норм русского речевого этикета в различных сферах общения.

В учебном процессе указанные блоки взаимосвязаны, потому что процессы осознания языковой системы и личный опыт использования языка в определенных условиях, ситуациях общения оказываются неразрывно связанными друг с другом. Поэтому количество часов, выделенных на формирование той или иной компетенции, имеет примерный характер.

Изучение русского языка направлено на речевое и интеллектуальное развитие, что создает условия для реализации межпредметной функции русского языка в российской системе школьного образования. В процессе обучения старшеклассник получает возможность совершенствовать общие учебные умения,

навыки, способы деятельности, которые базируются на видах речевой деятельности и предполагают развитие речемыслительных способностей.

Итак, выше была представлена общая характеристика современных учебных программ по русскому языку как родному в Эстонии и России, более подробно можно ознакомиться с ними в приложении. Далее сопоставим количественные и содержательные аспекты рассмотренных программ.

Глава 4. Сопоставительная характеристика эстонской и российской программ по русскому языку

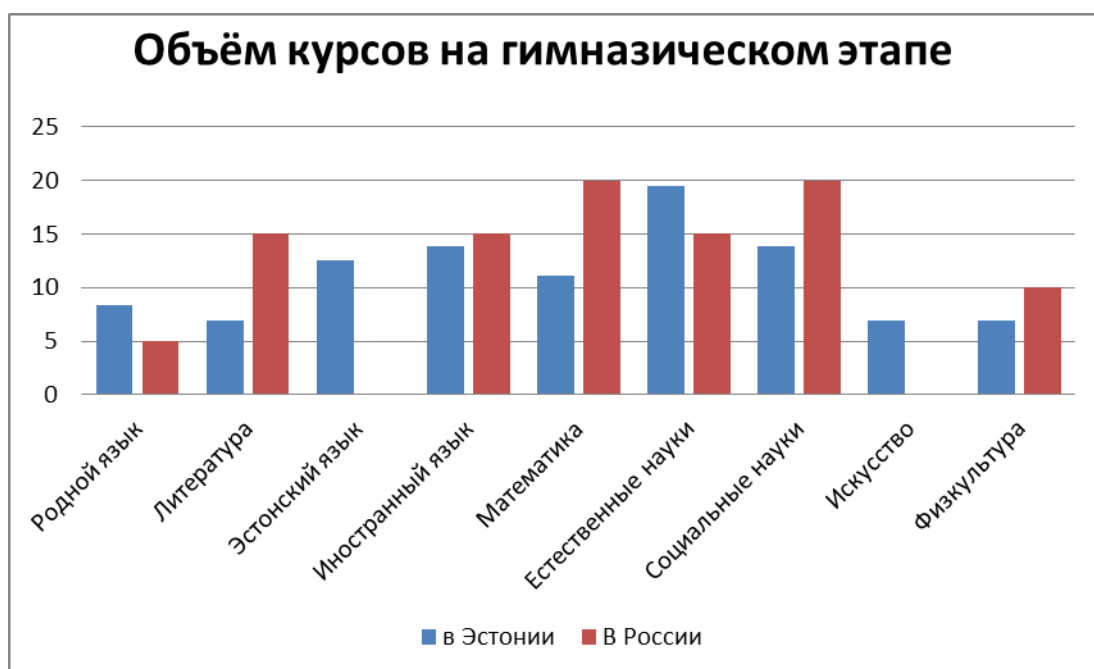
Детальный сопоставительный анализ двух учебных программ предполагает, как уже отмечалось во введении, более объемную работу, чем это возможно на бакалаврском этапе. Данная работа является только начальным этапом анализа и содержит наиболее общие результаты сопоставления, требующего продолжения.

Прежде всего необходимо охарактеризовать объем часов, отводимых на изучение русского языка. В следующей таблице даны результаты сопоставления объема курсов родного языка с другими предметами по современным программам в Эстонии и России.

Таблица 4. Объем обязательных курсов в 2010 году в Эстонии и в России.

Предмет преподавания	Эстония		Россия (баз. уровень)	
	кол-во часов	%	кол-во часов	%
Родной язык	210	8.34	70	5
Литература	175	6.95	210	15
Эстонский язык	315	12.5	-	-
Иностранный язык (B+C)	350	13.88	210	15
Математика	280	11.11	280	20
Естественные науки (биология, география, химия, физика)	490	19.44	210	15
Социальные науки (история, общ-вед, чел- вед, анатомия)	350	13.88	280	20
Искусство (+музыка)	175	6.95	-	-
Физкультура	175	6.95	140	10

Если представить проценты в виде диаграммы, то это будет выглядеть так:



В следующей таблице дан объём изучения русского языка на профильных уровнях в школах России в 2010 году. В Эстонии объём курсов не меняется.

Таблица 5. Объём изучения русского языка на разных профилях.

Профиль	Кол-во часов в России	в Эстонии
Физико-математический	70	Объём обучения не меняется – 210 часов.
Физико-химический	70	
Химико-биологический	70	
Биолого-географический	70	
Социально-экономический	70	
Социально-гуманитарный	70	
Филологический	210	
Информационно-технологический	70	
Агротехнологический	70	
Индустриально-технологический	70	
Оборонно-спортивный	70	
Художественно-эстетический	70	

Далее сопоставим в таблице краткое содержание самих программ.

Таблица 6. Основное содержание программ по обучению русскому языку в 2010 году в Эстонии и в России.

Эстония	Россия
<ul style="list-style-type: none"> • «Язык – общество – культура» (35ч); • «Текст в языке и в речи. Стилистика текста» (35ч); • «Практический русский язык I (культура речи)» (35ч); • «Практический русский язык II (восприятие и создание устного текста)» (35ч); • «Практический русский язык III (восприятие и создание письменного текста)» (35ч); • «Практический русский язык IV (корректировочный курс по орфографии и пунктуации)» (35ч). 	<ul style="list-style-type: none"> • Коммуникативная компетенция (21ч) – <i>функциональные стили, разговорная речь, язык художественной лит-ры;</i> • Языковая и лингвистическая (языковедческая) компетенции (39ч) – <i>особенности фонетической, лексической, грамматической систем языка. Языковая норма;</i> • Культуроведческая компетенция (3ч) – <i>взаимосвязь языка и культуры.</i>

Из данной таблицы следует, что основные направления изучения родного языка совпадают, однако в эстонской программе они представлены в виде перечня курсов, то есть более конкретно. Также количество часов в эстонской программе указано конкретнее, каждому курсу выделяется 35 часов. В российской программе указано количество часов, отводимых на формирование компетенций.

По окончании школы у учащихся в Эстонии и в России должны иметься конкретные знания и умения. Следующая таблица дает представление о результатах обучения в двух странах, указанных в соответствующих программах.

Таблица 7. Итоги обучения русскому языку в 2010 году в Эстонии и в России.

Эстония	Россия
<p>Выпускник гимназии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • владеет базовыми лингвистическими знаниями о языке как системе и о реализации ее в речи; • владеет орфографическими, пунктуационными и иными нормами русского языка; • читает и воспринимает на слух тексты разных стилей и типов, понимает их содержание; • создает связные тексты разных стилей и типов в зависимости от целей общения и речевой ситуации; может выступить с устным сообщением; • создает монологические тексты определенных жанров делового стиля (оформление деловых бумаг); владеет навыками ведения деловой переписки по почте, факсу, электронной почте; • пишет творческие работы: сочинение-рассуждение, эссе, исследовательскую и проектную работу 	<p>Выпускник средней школы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • знает связь языка и истории, культуры русского и других народов; • знает смысл понятий: речевая ситуация и ее компоненты, литературный язык, языковая норма, культура речи; • понимает основные единицы и уровни языка, их признаки и взаимосвязь; • знает орфоэпические, лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные нормы современного русского литературного языка; нормы речевого поведения в социально-культурной, учебно-научной, официально-деловой сферах общения; • применяет в практике речевого общения основные орфоэпические, лексические, грамматические нормы современного русского литературного языка; • соблюдает в практике письма орфографические и пунктуационные нормы современного русского литературного языка; • использует основные виды чтения (ознакомительно-изучающее, ознакомительно-реферативное и др.) в зависимости от коммуникативной задачи; • создаёт устные и письменные монологические и диалогические высказывания различных типов и жанров в учебно-научной (на материале изучаемых учебных дисциплин), социально-культурной и деловой сферах общения;

<p>и тексты прикладного характера;</p> <ul style="list-style-type: none"> • проводит элементарный лингвистический анализ художественного текста; • осознает особенности построения медиа-текста, разграничивает достоверную и недостоверную информацию, умеет создавать отдельные виды текстов газетно-публицистического стиля, отстаивая свою гражданскую позицию; • пользуется словарями, справочниками, Интернетом для поиска необходимой информации; • связывает полученную информацию с жизненными ситуациями, с будущей профессиональной деятельностью; • понимает особенности построения диалогического текста; способен принимать участие в аргументированном диалоге, анализировать ход беседы, оценивать ее результаты; <ul style="list-style-type: none"> • владеет основными риторическими приемами, способен выделять их в тексте и использовать в соответствующей ситуации, выступая перед аудиторией с сообщением, благодарственной речью и т.п.; • активно участвует в беседах на важные для общества темы (преимущества здорового образа жизни, безопасность движения, влияние СМИ и рекламы на общественное сознание и т.д.), опираясь на различные источники и аргументируя свою точку зрения. 	<ul style="list-style-type: none"> • проводит лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка; • извлекает необходимую информацию из различных источников: учебно-научных текстов, справочной литературы, средств массовой информации, в том числе представленных в электронном виде на различных информационных носителях; <ul style="list-style-type: none"> • соблюдает нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях общения, в том числе при обсуждении дискуссионных проблем; • осуществляет речевой самоконтроль; оценивает устные и письменные высказывания с точки зрения языкового оформления, эффективности достижения поставленных коммуникативных задач; • анализирует языковые единицы с точки зрения правильности, точности и уместности их употребления; <ul style="list-style-type: none"> • использует основные приемы информационной переработки устного и письменного текста.
---	---

Для данной таблицы мы попытались расположить параллельно однотипные или близкие положения (поэтому в каждой из граф образуются «пустые места»). Это не всегда было возможно, так как ряд предполагаемых итогов частично повторяется в разных пунктах соответствующих перечней той и другой программ. Однако некоторое соотношение можно установить, что и было сделано нами. Сравнение итогов обучения, расположенных параллельно, позволяет нагляднее соотнести близкие формулировки. Например: выпускник в Эстонии *владеет орфографическими, пунктуационными и иными нормами русского языка // в России знает орфоэпические, лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные нормы современного русского литературного языка*. Выпускник эстонской школы *читает и воспринимает на слух тексты разных стилей и типов, понимает их содержание // российский учащийся использует основные виды чтения (ознакомительно-изучающее, ознакомительно-реферативное и др.) в зависимости от коммуникативной задачи*. Таких близких формулировок, как следует из таблицы, довольно много. Это позволяет на данном этапе сопоставления сделать вывод: результаты обучения, предполагаемые эстонской и российской программами, в значительной мере совпадают, несмотря на то, что пути обучения русскому языку несколько различаются. Более детальное сопоставление требует дальнейшего, более углубленного рассмотрения вопроса, соотнесения всех приведенных в таблице параметров.

Основываясь на приведенных выше характеристиках эстонской и российской программ по русскому языку и данных, представленных в таблицах, можно сделать следующие основные выводы.

Самым очевидным различием является количество часов, отводимых на изучение родного языка. В Эстонии он превышает в 1,5 раза объем, устанавливаемый российским базовым планом. По федеральному компоненту базового учебного плана для среднего (полного) общего образования в России на изучение родного языка отводится 70 часов, что составляет 5% от общего объема часов. На профильных уровнях, кроме филологического, объем не меняется. На филологическом профиле количество обязательных часов по родному языку возрастает до 210, что составляет 10% от общего объема. В Эстонии на изучение родного языка на гимназическом этапе отводится 210 часов, что составляет 8.34%

от общего объёма. Этот объём может быть увеличен до 245 часов за счет курса по выбору.

В эстонской государственной программе темы конкретизированы, то есть, дан перечень обязательных курсов и курсов по выбору. В российском федеральном плане указаны только основные компоненты обязательного минимума содержания программ. Это можно объяснить устройством и размерами государства. Россия является республикой федеративного устройства, при которой части федеративного государства считаются государственными образованиями, и каждое государственное образование устанавливает свой региональный компонент образования. В федеральном базовом учебном плане устанавливается соотношение между федеральным компонентом, региональным (национально-региональным) компонентом и компонентом образовательного учреждения.

Предполагаемые итоги обучения родному языку, как отмечалось выше, во многом совпадают. Говоря о предмете в общем контексте, надо отметить, что в эстонских условиях, когда ряд других предметов в русской школе преподается на эстонском языке, знания и умения по родному языку поддерживаются в меньшей мере.

Заключение

Основной целью настоящей бакалаврской работы было сравнение учебных программ обучения русскому языку как родному на гимназическом этапе в школах Эстонии и России. Актуальность данной тематики стала основной причиной исследования, материал которого может быть использован в дальнейших учебно-методических разработках, в подготовке учителей, на курсах повышения квалификации.

В ходе исследования мы рассмотрели исторический аспект русскоязычного образования в Эстонии. Русская школа в Эстонии имеет свою историю, и за все время существования она немало пережила, успев поработать на основе нескольких учебных программ того государства, под властью которого Эстония находилась. Для рассмотрения современной учебной программы было необходимо остановиться на предшествующих программах, которые дали нам представление о развитии обучения в целом и обучения русскому языку как родному в предыдущий период. Материалом для изучения исторического аспекта послужили учебные программы, действовавшие до 2010 года.

В центре внимания была современная программа по русскому языку, которая рассматривается во второй главе работы. При сборе материалов мы пользовались государственной программой обучения для гимназии (2010), из которой извлекли основы составления и структуру данной программы. Из приложения к программе «Язык и литература», конкретно, из предметного цикла «Родной язык», нас интересовало обучение русскому языку на гимназическом этапе. Курс русского языка для гимназического этапа в целом построен по принципу «от общего к частному». Соблюдается последовательность обучения, связанность между предметными программами для основной школы и гимназии. Программа имеет текстоцентричный характер, то есть коммуникативно направлена. Большое внимание при изучении языка уделяется умению работать самостоятельно с текстами разных жанров и стилей. Внимание уделяется также современному русскому языку как языку диаспоры, чего практически не было в предыдущих программах.

В третьей главе был рассмотрен Федеральный компонент государственного стандарта общего образования Российской Федерации, который является частью Государственного стандарта общего образования России.

Материалом для характеристики федерального компонента послужил Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования (утвержден приказом Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413). В третьей главе характеризуются образовательный стандарт по русскому языку, цели обучения, пути реализации данных целей и результат обучения. Более подробно описываются компетенции, в процессе совершенствования которых достигается реализация целей обучения. Изучение русского языка направлено на речевое и интеллектуальное развитие, что создает условия для реализации межпредметной функции русского языка в российской системе школьного образования. В процессе обучения старшеклассник получает возможность совершенствовать общие учебные умения, навыки, способы деятельности, которые базируются на видах речевой деятельности и предполагают развитие речемыслительных способностей.

В последней главе сопоставлены современные программы Эстонии и России. Детальный сопоставительный анализ двух учебных программ предполагает более объемную работу, чем предполагается на бакалаврском этапе, однако основы сопоставления, как нам кажется, заложены. Сопоставление показало, что несмотря на то, что некоторые аспекты обучения родному языку различаются (например, объем часов, отводимых на родной язык, на гимназическом этапе в эстонских школах в 1,5 раза больше объема часов в России, в Эстонии в государственной программе дан перечень конкретных курсов и тем), результаты обучения во многом совпадают.

Использованная литература

- 1) Абакумов А. А. 1974 — *Народное образование в СССР: общеобразовательная школа*. Москва. С. 228-232.
- 2) Аннусон Ю. 1925 — *Народное образование в Эстонии*. Таллинн.
- 3) Белобровцева И. 2010 — *Русская культура в Эстонии. Исторические связи*.
Веб-ресурс:
http://www.estonica.org/ru/Культура/Русская_культура_в_Эстонии/Исторические_связи/
(дата последнего просмотра 22.05.14).
- 4) Гречкина Э., Сарв, Э. 1991 — *Русское образование в Эстонии. Русская школа в Эстонской Республике (документы и рабочие материалы)*. Таллинн. С. 4-6.
- 5) Евстратова С. 2010 — *Интеграция русского языка с другими предметами*.
Веб-ресурс:
http://www.oppeka.ee/index.php/Ссылка_8._Интеграция_русского_языка_с_другими_предметами (дата последнего просмотра 24.05.14).
- 6) Елисеева И. 2009 — *Русская школа в Эстонии – история вопроса*. Веб-ресурс:
<http://baltija.eu/news/read/78> (дата последнего просмотра 22.05.14)
- 7) Исаков С. Г. 1996 — *Русские в Эстонии 1918-1940*. Тарту.
- 8) Исаков С. Г. 2001 — Введение. *Русское национальное меньшинство в Эстонской Республике (1918-1940)*. Тарту. С. 3-15.
- 9) *История православных церквей и школ в Эстонии*. Веб-ресурс:
<http://www.pjk.ee/index.php/ru/oshkole/istorija> (дата последнего просмотра 22.05.2014).
- 10) Никифоров И. 2011 — *От русской школы до школы для русских*. Веб-ресурс:
<http://ilja-nikiforov.livejournal.com/68376.html?thread=311320> (дата последнего просмотра 22.05.2014).
- 11) Пономарева Г. 2001 — Система русского образования. *Русское национальное меньшинство в Эстонской республике (1918-1940)*. Тарту. С. 193-209.
- 12) Прибалтийские русские 2010 — *Прибалтийские русские: история в памятниках культуры (1710-2010)*. Рига. С. 14-19.
- 13) Andresen, L., Ots, L. 2002 — *Eesti kooli ajalugu. Eesti entsüklopeedia 11. kd*. Lk. 435-444.

- 14) Eesti ajalugu I 1997 — *Eesti ajalugu I. Õpik gümnaasiumile*. Tallinn. Lk. 107-110.
- 15) Eesti ajalugu II 1997 — *Eesti ajalugu II. Õpik gümnaasiumile*. Tallinn. Lk. 145-148.
- 16) Krull, E. 2009 — *Õppekavaülesed ideed Eesti õppekavades*. Haridus 2009 11/12. Tallinn. Lk. 34-41.
- 17) Palli, H. 1998 — *Eesti rahvastiku ajaloo lühiülevaade*. Tallinn.
- 18) Talve, I. 2004 — Rootsi ja Poola aeg. *Eesti kultuurilugu. Keskaja algusest Eesti iseseisvuseni*. Tartu. Lk. 119-125.
- 19) Tammaru, T. 1999 — *Venelased Eestis: ränne ja kohanemine*. Tallinn.
- 20) Vassiltsenko, L. 1998 — Venekeelse kooli reformimine: lahendust ootavad probleemid. *Mitmekultuuriline Eesti: väljakutse haridusele*. Tartu. Lk. 133-147.

Словари

- 21) Большая советская энциклопедия — *Советская энциклопедия 1969-1978*. Москва. Веб-ресурс: <http://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/143570/Учебная> (дата последнего просмотра 30.05.2014).

Источники

- 22) Архивная справка. Веб-ресурс: [<http://www.ttrk.tln.edu.ee/rus/history.php>] (дата последнего просмотра 29.11.2013).
- 23) Государственная программа обучения для гимназии 2010. Веб-ресурс: [<http://www.hm.ee/index.php?2512012>] (дата последнего просмотра 24.05.14).
- 24) Образовательный стандарт среднего (полного) общего образования по русскому языку. Базовый уровень. Веб-ресурс: http://www.school.edu.ru/dok_edu.asp?ob_no=14409 (дата последнего просмотра 24.05.14).
- 25) RT 1993 — Põhikooli- ja gümnaasiumiseadus 1993. Веб-ресурс: [<https://www.riigiteataja.ee/akt/28542>] (дата последнего просмотра 24.05.14).
- 26) RT 2002 — Põhikooli ja gümnaasiumi riiklik õppekava 2002. Веб-ресурс: <https://www.riigiteataja.ee/akt/12888846> (дата последнего просмотра 24.05.14).
- 27) Федеральный компонент государственного стандарта общего образования. Часть II. Веб-ресурс: <http://www.ed.gov.ru/ob-edu/noc/rub/standart/p2/1288/> (дата последнего просмотра 24.05.14).

Приложения

№ 1 Государственная программа обучения для гимназии (2010, русский язык)

Постановление Правительства Республики от 28 января 2010 г. № 13
«Государственная программа обучения для гимназии»
Приложение 1

4. Русский язык

4.1. Общие положения

4.1.1. Цели обучения и воспитания

Обучение русскому языку в гимназии направлено на то, чтобы ученик:

- 1) систематизировал и углубил знания о структуре и функционировании языковой системы;
- 2) систематизировал и обобщил знания в области правописания с целью повышения уровня грамотности; изучил наиболее значимые вопросы лексикологии, стилистики и культуры речи;
- 3) развил навыки работы с текстами различных функциональных стилей;
- 4) понимал необходимость обращения к СМИ, осознавал их роль в культурных и общественных процессах;
- 5) умел анализировать и критически оценивать тексты (в том числе медиа-тексты, рекламу), понимая замысел автора и разграничивая достоверную и недостоверную информацию;
- 6) научился правильно выбирать языковые средства для создания собственного устного или письменного текста с различной целевой установкой, совершенствовал умение грамотно и убедительно выражать собственную точку зрения;
- 7) научился писать творческие работы (сочинение-рассуждение, эссе, исследовательскую и проектную работу) и тексты прикладного характера;
- 8) создавал блоги, тексты для интернет-страницы;
- 9) сформировал адекватную и стабильную самооценку;
- 10) сумел применять полученные знания и приобретенные умения в жизни, в будущей профессиональной деятельности;
- 11) стал духовно развитым, социально активным, готовым к самосовершенствованию человеком.

4.1.2. Описание предмета

На гимназическом этапе обучения, завершающем общее образование, важно способствовать социальной адаптации обучающихся с учетом особенностей и реальных потребностей рынка труда. Теоретические знания о русском языке и практические навыки владения им помогают социализироваться, найти достойную работу, особенно в таких сферах деятельности, как переводческая, издательская, редакторская, преподавательская работа, наука, туризм, социальная работа, медицина, предпринимательство. Социализация учащихся частично обеспечивается через реализацию основных целей и частных задач данной программы. Конечная цель обучения русскому языку в русскоязычной школе – сформировать умение решать актуальные для учащегося коммуникативные задачи средствами языка. Это положение являлось исходным для определения содержательного наполнения и структуры школьной программы русского языка.

Владение русским языком создает основу для успешного овладения другими языками и остальными школьными предметами, помогает формировать картину мира учащихся, расширяет их кругозор, развивает мышление.

Теоретические знания являются базой для практического владения языком, поэтому программа по русскому языку включает в себя знания о языке, языковые и коммуникативные умения. На гимназическом этапе учителю русского языка и литературы важно владеть современными лингвистическими знаниями, новыми технологиями и методиками работы.

Предмет состоит из шести обязательных теоретических и практических курсов и одного курса по выбору: ежегодно изучается по два курса. Теоретические курсы предшествуют практическим или изучаются параллельно. Обязательные курсы: „Язык – общество – культура“, „Текст в языке и в речи. Стилистика текста“, „Практический русский язык I (Культура речи)“, „Практический русский язык II (Восприятие и создание устного текста)“, „Практический русский язык III (Восприятие и создание письменного текста)“, „Практический русский язык IV (Корректировочный курс по орфографии и пунктуации)“. Практические курсы предполагают применение теоретических знаний на практике.

Курс русского языка для гимназического этапа построен по принципу от общего к частному: курс „Язык – общество – культура“ имеет общий характер; наряду с другими в нем затрагиваются вопросы функционального членения языка и взаимодействия всех языковых единиц и средств в тексте. Более детально эти вопросы изучаются в курсе „Текст в языке и речи. Стилистика текста“, в котором анализ языковых явлений осуществляется на основе текста, представляющего собой ключевую единицу изучения. Предлагаемый курс по выбору „Русский язык в Эстонии“ также развивает один из аспектов, рассматриваемых в более общем виде в курсе „Язык – общество – культура“.

Обучение на гимназической ступени направлено на углубление знаний об историческом развитии языка, его функционировании, варьировании и взаимосвязи с другими языками и культурами – этому посвящён курс „Язык – общество – культура“.

В рамках курса „Текст в языке и речи. Стилистика текста“ ученики получают теоретические знания о структуре текста, о создании, восприятии, оценивании текстов разных типов, используемых в различных коммуникативных условиях. Текстцентричный подход объединяет все этапы изучения русского языка как в основной школе, так и в гимназии, однако предметом специального системного изучения текст как речевая и языковая единица является именно в данном курсе. Он базируется на всех ранее полученных учениками знаниях, поскольку текст представляет собой, по сути, взаимодействие и взаимообусловленность единиц всех языковых уровней.

Курс „Текст в языке и речи. Стилистика текста“, содержащий основные сведения о функционировании языка в разных сферах и ситуациях общения, повышает уровень подготовки выпускников по русскому языку, изначально реализует идею функционально-деятельностного подхода. Функционально-деятельностная основа дисциплины подкрепляется возможностью в рамках одного урока реализовать комплексное овладение всеми видами речевой деятельности: слушанием, чтением, говорением, письмом. Кроме того, в рамках данного предмета легко воплощается его интеграция с курсами по литературе (например, работа с художественно-языковой формой изучаемых литературных произведений). В качестве опорного (ключевого) понятия курса рассматривается текст определенного стиля и жанра, что создает условия а) для выявления стилистических связей между языковыми единицами разных уровней, б) для последовательного осуществления как внутрипредметных, так и межпредметных связей.

Поскольку в обучении русскому языку традиционно серьезное внимание уделяется письменной речи ученика, в программу для гимназии включены орфография и пунктуация, направленные на совершенствование грамматических умений учащихся („Корректировочный курс по орфографии и пунктуации“). „Культура речи“ нацелена на применение теоретических знаний о качествах речи и языковых нормах в построении устного и письменного текста. Речевые умения с целью восприятия и создания текста совершенствуются в курсах „Восприятие и создание устного текста“ и „Восприятие и создание письменного текста“.

4.1.3. Результаты учебной деятельности

Выпускник гимназии:

- 1) владеет базовыми лингвистическими знаниями о языке как системе и о реализации ее в речи;
- 2) владеет орфографическими, пунктуационными и иными нормами русского языка;
- 3) читает и воспринимает на слух тексты разных стилей и типов, понимает их содержание;
- 4) создает связные тексты разных стилей и типов в зависимости от целей общения и речевой ситуации; может выступить с устным сообщением;
- 5) пишет творческие работы: сочинение-рассуждение, эссе, исследовательскую и проектную работу и тексты прикладного характера;
- 6) проводит элементарный лингвистический анализ художественного текста;
- 7) создает монологические тексты определенных жанров делового стиля (оформление деловых бумаг); владеет навыками ведения деловой переписки по почте, факсу, электронной почте;
- 8) осознает особенности построения медиа-текста, разграничивает достоверную и недостоверную информацию, умеет создавать отдельные виды текстов газетно-публицистического стиля, отстаивая свою гражданскую позицию;
- 9) понимает особенности построения диалогического текста; способен принимать участие в аргументированном диалоге, анализировать ход беседы, оценивать ее результаты;
- 10) владеет основными риторическими приемами, способен выделять их в тексте и использовать в соответствующей ситуации, выступая перед аудиторией с сообщением, благодарственной речью и т.п.;
- 11) пользуется словарями, справочниками, Интернетом для поиска необходимой информации;
- 12) связывает полученную информацию с жизненными ситуациями, с будущей профессиональной деятельностью;
- 13) активно участвует в беседах на важные для общества темы (преимущества здорового образа жизни, безопасность движения, влияние СМИ и рекламы на общественное сознание и т.д.), опираясь на различные источники и аргументируя свою точку зрения.

4.2. I курс «Язык – общество – культура»

12) 4.2.1. Результаты учебной деятельности

По завершении курса ученик:

- 1) понимает роль и функции языка в обществе, осознает взаимосвязь языка и культуры;
- 2) имеет представление о месте русского языка среди других языков мира, интересуется его историей и культурой его носителей, ценит преемственность культурных традиций, понимает, что язык – часть его самоидентификации;
- 3) с уважением относится к языку и культуре других народов, к эстонскому языку, интегрируясь в мультикультурное эстонское общество;
- 4) понимает взаимосвязь членения социума и вариативности языка;
- 5) обсуждает прочитанное, используя свои примеры, аргументы и делая собственные выводы;
- 6) умеет анализировать и оценивать языковые средства в зависимости от их использования в определенном варианте современного русского языка;
- 7) умеет использовать языковые средства с учетом вариативности современного русского языка;
- 8) осознает взаимосвязь языковых и неязыковых средств и каналов коммуникации;
- 9) анализирует и оценивает тенденции развития языка, его современное состояние.

4.2.2. Содержание обучения

Языковое общение в эволюции человека. Язык и общество, язык и личность. Общение людей и общение животных. Функции языка. Коммуникативная функция языка. Связь языка и мышления. Язык как знаковая система. Язык и невербальные средства общения. Язык и речь. Развитие письменности: её возникновение, буквенное письмо, алфавиты. Искусственные языки.

Взаимовлияние языков и культур. Национальный язык. Национально-культурная специфика речевого поведения. Язык как выразитель и носитель духовных ценностей.

Языковые семьи и группы. Языковые общности. Индоевропейская языковая семья: романская, германская, славянская языковые группы. Язык и диалект. Славянские языки и место русского языка среди них. Развитие современного русского языка.

Литературный язык (письменный язык, русская разговорная речь). Социальное, профессиональное, возрастное, территориальное и т. д. членение общества и языка. Диалекты современного русского языка. Просторечие. Сленг/жаргон (социальный, профессиональный, возрастной и др.). Возрастные, гендерные и иные варианты языка. Идиолект.

Язык метрополии и диаспор. Русский язык в Эстонии: носители, территориальное распространение, функции.

4.3. II курс «Текст в языке и речи. Стилистика текста»

Курс имеет преимущественно теоретический и частично практический характер: предполагается, что все теоретические сведения подкрепляются практическим анализом материала, то есть текстов разных стилей и жанров.

4.3.1. Результаты учебной деятельности

По завершении курса ученик:

- 1) понимает особенности текстового уровня языковой системы;
- 2) ориентируется в стилистическом многообразии языковых единиц и текстов;
- 3) имеет представление о видах текстов;
- 4) знает основные признаки текста как языковой единицы и речевого произведения;
- 5) умеет анализировать формальные признаки текста;
- 6) умеет анализировать содержание и коммуникативную направленность текста;
- 7) осознанно подходит к возможности использования полученных теоретических знаний в устной и письменной речи;
- 8) выражает свои мысли и чувства, учитывая сферу, ситуацию, цель общения и соблюдая стилистические и этикетные нормы;
- 9) умело использует стилистические возможности языка в устных и письменных текстах разных жанров.

4.3.2. Содержание обучения

Повторение и обобщение материала основной школы: смысловая целостность текста, членимость, заголовок, основная мысль, связность текста, виды текстов.

Текстовый уровень языковой системы. Функционирование единиц других языковых уровней в тексте. Текст как языковая и речевая единица: формальные, содержательные и коммуникативные признаки текста, взаимосвязь и взаимообусловленность всех признаков. Функции текста.

Формально-языковые признаки текста

Виды связности текста. Последовательная (линейная) связь отдельных предложений и частей текста. Вертикальная (глобальная) связь всех частей текста, формирующая текст как целостную единицу: деление на параграфы, части, разделы и т.п.

Лексические средства связи: лексический повтор, слова-заместители (местоимения, синонимы, перифразы, родовые/видовых наименования и др.); слова, пересекающиеся по смыслу (ассоциативные связи).

Грамматические средства связи: вид, время, наклонение, лицо, синтаксическая структура предложений и др.

Средства оформления логических/смысловых отношений между предложениями и частями текста: оглавление, скрепы-предложения, резюмирующие слова, союзы, частицы, вводные слова и др.

Актуальное членение предложения и текста. Данная (исходная) и новая (коммуникативно значимая) информация в предложении. Переходы от одного вида информации к другому в предложении и в тексте; цепная связь, параллельная связь, радиальная связь (связь отдельных частей текста с общим центром).

Модели текстов: тексты, построенные по обязательным (текст паспорта, молитвы, гимна и др.), общепринятым (автобиография, заявление, рецензия и др.) и свободным моделям (художественный текст, частный дневник, частная электронная переписка и др.).

Экономия и избыточность как признаки текста, их реализация в речи.

Содержание и коммуникативная направленность текста

Значение языковых единиц в контексте (слова, словосочетания, предложения). Целостность содержания.

Речь как действие. Коммуникативная ситуация. Цель текста. Адресат. Воздействие посредством языка.

Особенности организации текста в электронном пространстве (понятие гипертекста, исходный текст и комментарии пользователей, структура текста сайта, портала, блога и т. д.). Синхронное и асинхронное общение в Интернете.

Основные сферы функционирования текста

Функциональные стили. Письменная и устная формы реализации стилей. Устные и письменные жанры.

Тексты официально-делового стиля. Сфера их применения, цель создания. Основные языковые особенности официально-деловых текстов.

Тексты научного стиля. Сфера их применения, цель создания. Основные языковые особенности научных текстов.

Тексты газетно-публицистического стиля. Сфера их применения, цель создания. Основные языковые особенности газетно-публицистических текстов. Специфика реализации стиля в печатных СМИ, в Интернете, на телевидении, радио.

Разговорно-обиходный стиль и разговорная речь. Сфера, цель и ситуация общения. Характер связности, свободное чередование тем («чересполосица»), непропорциональность формы и содержания. Основные языковые особенности разговорно-обиходного стиля.

Художественные тексты. Сфера их применения, цель создания. Основные особенности языка художественной литературы. Средства художественной выразительности.

Роль неязыковых средств передачи информации в письменном (иллюстрации, графики, схемы, фотографии, смайлы и др.) и устном (мимика, жест, телодвижение, взгляд, неязыковые звуки, расстояние, перемещение и др.) тексте. Мультимедийные тексты. Невербальные тексты.

4.4. III курс «Практический русский язык I (Культура речи)»

Курс практической направленности предполагает введение основных теоретических сведений о коммуникативных качествах речи и опору на материал, изученный в основной школе. Дисциплина связана с включенным в программу для гимназий курсом «Текст в языке и речи. Стилистика текста».

13) 4.4.1. Результаты учебной деятельности

По завершении курса ученик:

- 1) применяет теоретические знания о качествах речи при построении устного и письменного текста, а также при исправлении своих и чужих ошибок;
- 2) объективно оценивает качества своего и чужого текста;
- 3) отбирает уместные языковые единицы, учитывая сферу и ситуацию общения, особенности адресата;
- 4) учитывает правила речевого этикета при употреблении разговорной и просторечной лексики, жаргонизмов и т. п.;
- 5) заботится о чистоте речи, определяя уместность использования заимствований, диалектизмов, профессионализмов, историзмов и т. п.; различает уместные клише и неоправданные штампы;
- 6) соблюдает точность при употреблении омонимов, паронимов, антонимов, синонимов; избегает тавтологии, плеоназма, многозначности;
- 7) применяет на практике знания об основных языковых нормах (орфоэпических, морфологических, синтаксических, стилистических);
- 8) логично и правильно строит простое и сложное предложение, логично располагает части текста;
- 9) использует в текстах все ресурсы русского языка и разные средства выразительности;
- 10) создает тексты учебно-научных и публицистических выступлений, учитывая знания о качествах хорошей речи и структурных особенностях жанровых разновидностей текста.

14)

15)

16)

4.4.2. Содержание обучения

Общие (основные) понятия культуры речи

Литературный язык и культура речи. Функциональное расслоение и кодификация как основные признаки литературного языка. Отношение функциональных стилей к культуре речи.

Языковая личность. Речевая культура личности и речевая культура общества. Компьютерная коммуникация и культура речи.

Виды стилистической окраски и их соотношение. Учет эмоционально-экспрессивной и функционально-стилевой окраски как признак развитого стилистического чутья, владения стилистической нормой и умения соблюдать требование уместности речи. Отражение функционально-стилевой и эмоционально-экспрессивной окраски в словарях.

Коммуникативные качества речи

Основные качества речи: уместность, чистота, правильность, точность, логичность, богатство, выразительность. Общая характеристика качеств коммуникативно совершенной речи. Уместность как общее регулирующее качество. Правильность как базовое качество хорошей речи.

Уместность языковых единиц: функционально-стилевая, ситуативно-контекстуальная, личностно-психологическая. Уместность и чистота речи. Уместный выбор лексем из синонимических рядов; уместное использование официально-деловой лексики, профессионализмов, диалектизмов. Жаргонные и бранные слова с точки зрения этики общения.

Правильность как базовое качество культуры речи. Правильность как соблюдение норм литературного языка. Функционально обусловленные степени нормативности (строгая, нейтральная, подвижная).

Точность словоупотребления. Терминология. Синонимы, паронимы, многозначные слова, омонимы. Речевая избыточность (плеоназм, тавтология) и речевая недостаточность.

Логичность речи. Связь логичности, точности и правильности. Условия логичности. Языковые средства подчеркнутой логичности. Типичные нарушения логичности.

Чистота речи и уместность различных языковых явлений. Заимствования, историзмы, канцеляризм, речевые штампы. Слова-сорняки, жаргонизмы, непристойные выражения. Пределы допустимости ненормированных элементов в речи. Языковая свобода и вульгаризация языка.

Выразительность речи. Ложная выразительность (красивость).
Богатство (разнообразие) речи. Нарушения требования разнообразия.

Нормы литературного языка

Нормы произношения и ударения; нарушение орфоэпических норм при использовании существительных, полных и кратких прилагательных, личных и родовых форм глаголов, полных и кратких причастий, наречий.

Морфологические нормы; их нарушение при образовании и употреблении существительных, прилагательных, числительных, местоимений, личных и родовых форм глагола, форм причастий и деепричастий.

Синтаксические нормы; их нарушение в падежном управлении, при употреблении деепричастного оборота, при согласовании подлежащего и сказуемого; нарушение порядка слов в предложении и тексте.

Правила организации однородных рядов, типичные нарушения правил.

Сочетаемость слов: лексическая (семантическая), стилистическая, грамматическая; типичные нарушения сочетаемости.
Стилистические нормы, их разновидности и типичные нарушения.

Русский речевой этикет

Этика общения. Основные правила речевого этикета. Особенности русского речевого этикета в устной и письменной речи.

4.5. IV курс «Практический русский язык II (Восприятие и создание устного текста)»

Курс имеет практический характер и базируется на теоретических курсах. Отдельные признаки текста отрабатываются на материале фрагментов текстов, после чего работа преимущественно проводится на основе целых текстов разной стилистической направленности.

4.5.1. Результаты учебной деятельности

По завершении курса ученик:

- 1) знаком со структурно-смысловыми особенностями устных текстов разных жанров;
- 2) умеет воспринимать и создавать устные тексты, отвечающие коммуникативной цели и ситуации общения;
- 3) сознательно использует языковые средства организации устного текста;
- 4) различивает и создает устные тексты разных жанров и функциональных стилей;
- 5) умеет составлять значимые для выпускника гимназии устные монологические тексты;
- 6) принимает участие в диалогах различного типа;
- 7) способен участвовать в дискуссии в качестве ее участника и ведущего;
- 8) умеет критически оценивать устные тексты (собственные и чужие, аутентичные и учебные);
- 9) сочетает языковые и неязыковые средства коммуникации.

4.5.2. Содержание обучения

В курсе «Практический русский язык II (Восприятие и создание устного текста)» рассматриваются все основные признаки текста, изученные в курсе «Текст в языке и речи. Стилистика текста». Работа по восприятию и созданию конкретных текстов происходит с учетом их принадлежности к определенному функциональному стилю. Используется материал курса «Культура речи», так как при работе над текстом особое внимание уделяется коммуникативным качествам устной речи, соблюдению норм русского литературного языка, использованию выразительных средств. При отборе учебных текстов учитываются сквозные темы программы.

Восприятие и создание устного текста

Устная речь, ее отличие от письменной. Спонтанность устной речи. Неподготовленная (интервью, пресс-конференция, диалог в прямом эфире и т.д.), частично подготовленная и подготовленная устная речь. Учет ситуации общения при создании устного текста как необходимое условие успешности коммуникации. Виды общения (контактное/дистантное, диалогическое/монологическое, межличностное/публичное, частное/официальное, творческое/стереотипное).

Устная разговорная речь. Ее особенности. Диалогичность разговорной речи. Тактика ведения диалогов. Диалоги с разным значением (сочувствие, одобрение, возражение, предупреждение).

Устная деловая речь. Устные объявления, их разновидности. Составление объявлений в соответствии с ситуацией общения. Деловая беседа, ее разновидности. Особенности выражения просьбы, требования, приказа; совета, рекомендации. Проведение деловой беседы при приеме на работу.

Собрание. Цели и типы собраний. Организация общения. Роль ведущего. Обсуждение основных вопросов. Культура критики. Проведение собрания по поводу организации мероприятия.

Устная научная речь. Сообщение: источники для подготовки, структура, представление. Критерии оценки сообщения. Мини-лекция, ее особенности (восприятие содержания и его фиксация в разной форме).

Устная публицистическая речь. Дискуссия, роль ведущего, особенности дискуссионных выступлений. Задачи дискуссии, их типы. Структура доказательства и опровержения. Типы аргументов. Культура выражения несогласия. Интервью как жанр. Подготовка к интервью (обдумывание его содержания и формы); проведение интервью.

Ораторская речь, ее особенности. Диалогичность ораторской речи. Риторические фигуры. Средства привлечения внимания слушателей. Культура общения с аудиторией.

Причины коммуникативных неудач в устной речи. Способы их предупреждения.

Устный ответ, его структура. Критерии оценки ответа.

4. 6. V курс «Практический русский язык III (Восприятие и создание письменного текста)»

Курс имеет практический характер и базируется на теоретических курсах. Отдельные признаки текста отрабатываются на материале фрагментов текстов, после чего работа преимущественно проводится на основе целых текстов разной стилистической направленности.

4.6.1. Результаты учебной деятельности

По завершении курса ученик:

- 1) различает разновидности письменной речи в зависимости от сферы общения;
- 2) знаком со структурно-смысловыми особенностями письменных текстов разных жанров;
- 3) умеет воспринимать и создавать значимые для выпускника гимназии письменные тексты;
- 4) умеет критически оценивать письменные тексты (собственные и чужие, аутентичные и учебные);
- 5) способен редактировать собственные письменные тексты.

4.6.2. Содержание обучения

В курсе «Практический русский язык III (Восприятие и создание письменного текста)» рассматриваются все основные признаки текста, изученные в курсе «Текст в языке и речи. Стилистика текста». Работа по восприятию и созданию конкретных текстов происходит с учетом их принадлежности к определенному функциональному стилю и с учетом отражения в тексте национальной, культурной, социальной и т. п. специфики, что предполагает использование материала курса «Язык – общество – культура». Для анализа могут использоваться художественные тексты, рассматриваемые параллельно в курсе литературы. При отборе учебных текстов учитываются сквозные темы программы.

Особое внимание уделяется текстам, имеющим классическую структуру (вступление, основная часть, заключение) и побуждающим к рассуждению.

Восприятие и создание письменных текстов

Учебные типы письменных текстов. Изложение текстов различных функциональных стилей и жанров.

Сочинение-рассуждение: структура, варианты структурных компонентов. Формулировка темы. Ведущий тезис. Виды аргументов, последовательность аргументов. Абзац и его структура. Средства, обеспечивающие логичность и связность текста. Способы выражения авторской позиции. Графическое оформление текста. Эссе как свободный тип текста.

Письменная деловая речь. Понятие о деловых бумагах и их разновидностях. Составление заявления, инструкции, расписки, доверенности, CV. Оформление протокола собрания. Деловые письма и их разновидности. Ознакомление с деловыми текстами в электронном виде.

Письменная научная речь. Понятие о научной статье, монографии. Конспект и реферат как вторичные тексты. Их разновидности. Конспектирование и реферирование научно-популярных текстов. Критическое отношение к готовым рефератам, предлагаемым в Интернете.

Письменная публицистическая речь. Знакомство с информационными и критическими заметками, статьями. Реклама и ее разновидности. Написание объявления, письма в газету, рецензии с учетом их содержательных и структурных особенностей.

Тексты электронных изданий. Критическое отношение к текстам масс-медиа. Создание текстов различных жанровых разновидностей: комментарии, рекомендации, отзывы в Интернет-среде. Культура сетевого общения.

Тексты в поликультурной и многоязычной среде, переводные тексты.

Корректирование письменных текстов. Содержательная, композиционная и языковая правка текста.

4.7. VI курс «Практический русский язык IV (корректировочный курс по орфографии и пунктуации)»

Курс имеет практический характер и нацелен на то, чтобы учащийся умел ставить перед собой орфографическую или пунктуационную задачу и решать ее на основе изученных правил. Преподаватель может варьировать объем курса в зависимости от уровня подготовленности учащихся.

17)

18)

4.7.1. Результаты учебной деятельности

По завершении курса ученик:

- 1) владеет системой теоретических знаний в области правописания с целью повышения уровня грамотности;
- 2) владеет орфографическими и пунктуационными нормами русского языка;
- 3) правильно пишет слова с изученными орфограммами; обосновывает выбор написания; находит и исправляет орфографические ошибки;
- 4) правильно пишет изученные слова с непроверяемыми орфограммами;
- 5) грамотно с точки зрения пунктуации оформляет предложения изученных типов; обосновывает место и выбор знака препинания; находит и исправляет пунктуационные ошибки;
- 6) умеет пользоваться словарями, библиотечными каталогами, Интернетом для поиска необходимой справочной информации по орфографии и пунктуации;
- 7) осознает, что умение применить на практике теоретические знания по правописанию и пунктуации будет полезно в любой профессиональной деятельности.

4.7.2. Содержание обучения

Орфография

Некоторые сведения из истории русской орфографии. Основные принципы русской орфографии. Морфологический характер русского правописания.

Правописание гласных в корне: проверяемые безударные гласные, непроверяемые безударные гласные, чередующиеся гласные.

Правописание гласных после шипящих и *ц* в корне, суффиксе и окончании слов разных частей речи.

Правописание букв *е* и *э* в заимствованных словах.

Правописание согласных в корне: звонкие и глухие согласные, двойные согласные, непроизносимые согласные.

Правописание падежных окончаний существительных, прилагательных, причастий и личных окончаний глаголов.

Правописание приставок: приставок на *з* и приставки *с-*, приставок *пре-* и *при-*. Гласные *ы* и *и* после приставок.

Употребление *ъ* и *ь* в русских и заимствованных словах. Правописание *ь* после шипящих в словах разных частей речи.

Правила слитного и дефисного написания разных частей речи и слов с *пол* и *полу-*.

Правописание суффиксов в словах различных лексико-грамматических разрядов. Написание *н* и *ни* в разных частях речи.

Слитное и раздельное написание *не* с разными частями речи. Различение частиц *не* и *ни*.

Правописание наречий.

Правописание числительных: падежные формы количественных и порядковых числительных.

Сложные случаи написания производных предлогов и союзов.

Трудные случаи правописания прописных букв.

Пунктуация

Принципы русской пунктуации.

Простое осложнённое предложение.

Знаки препинания между однородными членами предложения, соединёнными неповторяющимися, повторяющимися и парными союзами; обобщающие слова при однородных членах; однородные и неоднородные определения.

Знаки препинания в предложениях с обособленными членами: обособленные определения, обстоятельства и дополнения.

Знаки препинания при уточняющих, пояснительных и присоединительных членах предложения.

Пунктуационные особенности предложений с вводными и вставными конструкциями, обращением.

Сравнительные обороты. Обороты с союзом *как*.

Знаки препинания в сложносочинённом и сложноподчинённом предложениях. Двоеточие и тире в сложном предложении.

Знаки препинания при передаче чужой речи. Способы цитирования. Оформление эпиграфа.

Авторская пунктуация.

№ 2 Стандарт среднего общего образования по русскому языку в РФ

СТАНДАРТ СРЕДНЕГО (ПОЛНОГО) ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

• **БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ**

Изучение русского языка на базовом уровне среднего (полного) общего образования направлено на достижение следующих целей:

- **воспитание** гражданина и патриота; формирование представления о русском языке как духовной, нравственной и культурной ценности народа; осознание национального своеобразия русского языка; овладение культурой межнационального общения;
- **развитие и совершенствование** способности к речевому взаимодействию и социальной адаптации; информационных умений и навыков; навыков самоорганизации и саморазвития; готовности к трудовой деятельности, осознанному выбору профессии;
- **освоение знаний** о русском языке как многофункциональной знаковой системе и общественном явлении; языковой норме и ее разновидностях; нормах речевого поведения в различных сферах общения;
- **овладение умениями** опознавать, анализировать, классифицировать языковые факты, оценивать их с точки зрения нормативности; различать функциональные разновидности языка и моделировать речевое поведение в соответствии с задачами общения;
- **применение** полученных знаний и умений в собственной речевой практике; повышение уровня речевой культуры, орфографической и пунктуационной грамотности.

Достижение указанных целей осуществляется в процессе совершенствования коммуникативной, языковой и лингвистической (языковедческой), культуроведческой компетенций.

• **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ МИНИМУМ СОДЕРЖАНИЯ**
ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ¹

содержание, **обеспечивающее** **формирование**
Коммуникативной компетенции

Сферы и ситуации речевого общения. Компоненты речевой ситуации.

Оценка коммуникативных качеств и эффективности речи ^{**2}.

Развитие навыков монологической и диалогической речи.

Использование различных видов чтения в зависимости от коммуникативной задачи и характера текста.

Информационная переработка текста.

Совершенствование умений и навыков создания текстов разных функционально-смысловых типов, стилей и жанров.

Учебно-научный, деловой, публицистический стили, разговорная речь, язык художественной литературы. Их особенности.

Культура учебно-научного и делового общения (устная и письменная формы). Написание доклада, реферата, тезисов, рецензии. Составление деловых документов различных жанров (расписки, доверенности, резюме).

Культура публичной речи ^{**}.

Культура разговорной речи.

содержание, **обеспечивающее** **формирование**
языковой и **Лингвистической** **(языковедческой)**
компетенций

Русский язык в современном мире.

Формы существования русского национального языка (литературный язык, просторечие, народные говоры, профессиональные разновидности, жаргон, арго).

Нормы литературного языка, их соблюдение в речевой практике.

Литературный язык и язык художественной литературы ^{**}.

Взаимосвязь различных единиц и уровней языка.

¹ Основные компоненты Обязательного минимума содержания для образовательных учреждений с русским языком обучения и с родным (нерусским) языком обучения едины. Специфические темы для образовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения указаны в разделе «Материал для образовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения».

² Материал, отмеченный ^{**}, не подлежит изучению в образовательных учреждениях с родным (нерусским) языком обучения.

Синонимия в системе русского языка.

Словари русского языка и лингвистические справочники; их использование.

Совершенствование орфографических и пунктуационных умений и навыков.

Лингвистический анализ текстов различных функциональных разновидностей языка.

содержание, **обеспечивающее** **формирование**
Культуроведческой компетенции

Взаимосвязь языка и культуры.

Отражение в русском языке материальной и духовной культуры русского и других народов.

Взаимообогащение языков как результат взаимодействия национальных культур.

Соблюдение норм речевого поведения в различных сферах общения.

Материал **для** **ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ** **УЧРЕЖДЕНИЙ**
с родным (нерусским) языком обучения

Русский язык в кругу языков народов России.

Особенности фонетической, лексической, грамматической систем русского языка.

Особенности русского речевого этикета.

Перевод с родного языка на русский.

• **Требования** **к** **уровню**
подготовки выпускников

В результате изучения русского языка на базовом уровне ученик должен

знать/понимать

- связь языка и истории, культуры русского и других народов;
- смысл понятий: речевая ситуация и ее компоненты, литературный язык, языковая норма, культура речи;
- основные единицы и уровни языка, их признаки и взаимосвязь;
- орфоэпические, лексические, грамматические, орфографические и пунктуационные нормы современного русского литературного языка; нормы речевого поведения в социально-культурной, учебно-научной, официально-деловой сферах общения;

уметь

- осуществлять речевой самоконтроль; оценивать устные и письменные высказывания с точки зрения языкового оформления, эффективности достижения поставленных коммуникативных задач;
- анализировать языковые единицы с точки зрения правильности, точности и уместности их употребления;
- проводить лингвистический анализ текстов различных функциональных стилей и разновидностей языка;

аудирование и чтение

- использовать основные виды чтения (ознакомительно-изучающее, ознакомительно-реферативное и др.) в зависимости от коммуникативной задачи;
- извлекать необходимую информацию из различных источников: учебно-научных текстов, справочной литературы, средств массовой информации, в том числе представленных в электронном виде на различных информационных носителях;

говорение и письмо

- создавать устные и письменные монологические и диалогические высказывания различных типов и жанров в учебно-научной (на материале изучаемых учебных дисциплин), социально-культурной и деловой сферах общения;
- применять в практике речевого общения основные орфоэпические, лексические, грамматические нормы современного русского литературного языка;
- соблюдать в практике письма орфографические и пунктуационные нормы современного русского литературного языка;

- соблюдать нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях общения, в том числе при обсуждении дискуссионных проблем;
- использовать основные приемы информационной переработки устного и письменного текста;

использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для:

- осознания русского языка как духовной, нравственной и культурной ценности народа; приобщения к ценностям национальной и мировой культуры;
- развития интеллектуальных и творческих способностей, навыков самостоятельной деятельности; самореализации, самовыражения в различных областях человеческой деятельности;
- увеличения словарного запаса; расширения круга используемых языковых и речевых средств; совершенствования способности к самооценке на основе наблюдения за собственной речью;
- совершенствования коммуникативных способностей; развития готовности к речевому взаимодействию, межличностному и межкультурному общению, сотрудничеству;
- самообразования и активного участия в производственной, культурной и общественной жизни государства.

Специфические требования для образовательных учреждений с родным (нерусским) языком обучения:

- осознавать национальное своеобразие русского и родного языков, различия их фонетической, лексической и грамматической систем;
- вести диалог в ситуации межкультурной коммуникации;
- переводить с родного языка на русский тексты разных типов.

№ 3 Закон для основной школы и гимназии. 1993

(4) Kooli reorganiseerimisest või sulgemisest teatatakse Kultuuri- ja Haridusministeeriumile, õpilastele, vanematele ja kooli töötajatele vähemalt neli kuu ette.

(5) Kooli võib reorganiseerida või sulgeda ainult pärast õppeperioodi lõppu.

§ 50. Kooli reorganiseerimise ja sulgemise, samuti kooli vara kasutamise korra määrab kindlaks organ, kes vastavalt kooli kas reorganiseerib või suleb ja kes on kohustatud tagama õpilastele õppimisvõimalused teises vastavas koolis.

X peatükk SEADUSE RAKENDAMINE

§ 51. (1) Käesoleva seaduse § 29 2. lõige jõustub 1995. aasta 1. jaanuaril.

(2) Käesoleva seaduse § 37 jõustub 1994. aasta 1. juulil.

(3) Kohaliku omavalitsuse täitevorgan ning Kultuuri- ja Haridusministeerium sõlmivad nende koolidirektoritega (juhatajatega), kes käesoleva seaduse jõustumise ajal töötavad ning soovivad tööd jätkata, töölepinguid kuni viieks aastaks vastavalt käesoleva seaduse § 39 2. lõikele hiljemalt 1994. aasta 1. jaanuariks.

(4) Käesoleva seaduse § 38 2. lõige jõustub 1994. aasta 1. septembril.

(5) Käesoleva seaduse § 44 jõustub 1994. aasta 1. jaanuaril.

§ 52. (1) Koolivõrgu reorganiseerivad vastavalt käesoleva seaduse §-le 2 kohalike omavalitsuste täitevorganid kooskõlastatult Kultuuri- ja Haridusministeeriumiga hiljemalt 1995. aasta 1. juuliks.

(2) Käesoleva seaduse § 9 1. lõike jõustumiseks minnakse aastatel 1993—2000 riigi- ja munitsipaalgümnaasiumides üle eestikeelsele õppele.

§ 53. Kuni riiklike õppekavade kehtestamiseni kehtivad senised õppekavad ning nende kinnitamise kord.

§ 54. Eesti Vabariigi haridusseaduses (RT 1992, 12, 192) tehakse järgmised muudatused:

1) § 2 5. lõike punktis 2 asendatakse sõna «algharidus» sõnaga «põhiharidus»;

2) § 3 2. lõikes asendatakse sõna «üldhariduskoolid» sõnadega «põhikoolid ja gümnaasiumid»;

3) § 8 2. lõige muudetakse ja sõnastatakse järgmiselt:

«Koolikohustuslik on laps, kes jooksva aasta 1. oktoobriks saab seitsmeaastaseks. Õpilane on koolikohustuslik põhihariduse omandamiseni või 17-aastaseks saamiseni.»;

4) § 8 3. lõige tunnistatakse kehtetuks;

5) § 15 muudetakse ja sõnastatakse järgmiselt:

«§ 15. Põhiharidus

Põhiharidus on riigi haridusstandardiga ettenähtud kohustuslik üldharidusmiinimum. Põhihariduse omandamine loob eeldused ja annab õiguse jätkata õpinguid keskhariduse omandamiseks.»;

6) § 16 muudetakse ja sõnastatakse järgmiselt:

«§ 16. Keskharidus

Keskhariduse omandamine põhineb põhiharidusel ja annab õiguse jätkata õpinguid kõrghariduse omandamiseks.»;

7) § 20 muudetakse ja sõnastatakse järgmiselt:

«§ 20. Põhikoolid ja gümnaasiumid

(1) Põhikoolides omandatakse põhiharidus. Gümnaasiumides omandatakse keskharidus.

(2) Põhikoolide ja gümnaasiumide õigusliku seisundi ja töökorralduse kehtestab põhikooli- ja gümnaasiumiseadus.»

Riigikogu aseesimees T. KELAM

Õiend

Akti metaandmetesse lisatud avaldamise andmed, lisatud väljakuulutamise märged, parandatud vorming.

№ 4 Государственная программа для основной школы и гимназии. 2002

Riikliku ja kooliõppekava koostamisel, piirkondliku koostöö kujundamisel, kooli ja klassi tasandil õpetust kavandades ja tegelikus õppeprotsessis lähtutakse järgmistest põhimõtetest:

- 1) luuakse tingimused kõigi õpilaste ja iga õpilase arengu toetamiseks ning kaasatakse õpilane ja lapsevanem (eestkostja, hooldaja), õpilase õpiteed puudutavate küsimuste arutamisse ja selle üle otsustamisse;
- 2) kehtestatakse üldised nõuded kõigile õpilastele, õpetust varieeratakse õpilaste erinevatest võimetest ja haridusvajadustest lähtuvalt;
- 3) tähtsustatakse õpilase õpihuvi hoidmine ja toetamine;
- 4) õppesitus on esindatud inimkonna, Euroopa, Eesti, sh Eestis elavate rahvusvähemuste kultuur;
- 5) õppe- ja kasvatusprotsess pakub mitmekesiseid õpikogemisi, õpetus on süsteemne ja terviklik, õpetuslik ja kasvatuslik aspekt on tasakaalustatud;
- 6) õppimisel-õpetamisel on keskne probleemide tõstatamine ja lahendamine, küsimuste esitamine ja neile vastuste leidmine; teadmisi käsitletakse ajas arenevate ja muutuvatena;
- 7) õppekava on avatud pidevaks edasiarendamiseks ja korrigeerimiseks vastavalt muutustele ühiskonnas ja teadustes.

56. Põdevuste kujundamine

- (1) Põdevus on teadmistel, oskustel ja väärtustel põhinev suutlikkus teatud tegevusalal või -valdkonnas tulemuslikult toimida.
- (2) Riiklik õppekava taotleb õpilastel üldpõdevuste, õppeainepõdevuste ja valdkonnapõdevuste kujundamist.
- (3) Kooliõppekava ning õppe- ja kasvatusprotsessi kaudu loob kool tingimused riiklikus õppekavas määratud põdevuste saavutamiseks.

57. Üldpõdevus

- (1) Riiklik õppekava taotleb õpilastel järgmiste üldpõdevuste kujunemist:
 - 1) õpipoole võime – suutlikkus tõhusaid õpistrateegiaid ning sobivat õpistiili kasutades juhtida oma õpitegevust: end õppimisele häälestada, motiveerida, otsida vajalikku teavet, omada ülevaadet oma teadmistest, suhestada oma teadmiste teiste inimeste looduga ja luua uus teadmine, seirata ja hinnata oma mõtte- ja õpitegevust;
 - 2) tegevuspõdevus – suutlikkus näha probleeme ja neid lahendada, oma tegevusi kavandada, seada tegevuseesmärgid ja näha ette oodatavaid tulemusi, valida tegevusvahendeid, tegutseda, hinnata oma tegevuste tulemusi; koostööoskused;
 - 3) väärtuspõdevus – suutlikkus tajuda oma seotust teiste inimestega, oma ja muude rahvaste kultuuriga, loodusega, inimese looduga, hinnata inimsuhteid ja tegevusi üldkehtivate moraalinormide seisukohalt;
 - 4) enesemääratluspõdevus – suutlikkus mõista ja hinnata iseennast, mõtestada oma tegevusi ja käitumist ühiskonnas, kujundada end isiksusena.
- (2) Üldpõdevused täpsustatakse riiklikus õppekavas kooliastmeti.

58. Õppeainepõdevus

Õppeainepõdevus kujuneb saavutatud õpitulemuste alusel. Taotletavad õppeainepõdevused määratletakse ainekavas kooliastmeti.

59. Valdkonnapõdevus

- (1) Üldpõdevuste ja õppeainepõdevuste ning õpetuse integratsiooni tulemusena kujunevad õpilasel ulatuslikumad valdkonnapõdevused.
- (2) Kooli ülesandeks on toetada järgmiste valdkonnapõdevuste kujunemist:
 - 1) looduspõdevus – suutlikkus orienteeruda elus- ja eluta looduse nähtustes, nendega seonduvates seaduspärasustes, loodusteaduslikes teadmistes ja mõtteviisides; loodushoidlik ellusuhtumine. Looduspõdevuse kujunemisel tähtsustuvad õppeainetena loodusõpetus, geograafia, bioloogia, keemia, füüsika, läbiv teema *Keskkond ja sotsiaalne areng*;
 - 2) sotsiaalne põdevus – suutlikkus orienteeruda ühiskonnaelus; kaasaja ning mineviku ühiskondlike nähtuste ja arengute mõistmine, valmisolek toetada demokraatlikke muutusi ühiskonnas. Sotsiaalse põdevuse kujunemisel tähtsustuvad õppeainetena ühiskonnaõpetus, ajalugu, geograafia, inimeseõpetus, kirjandus, kunst, muusika; läbivad teemad *Keskkond ja sotsiaalne areng, TurvalisusningTööalane harjäär ja selle kujundamine*;
 - 3) refleksiooni- ja interaktsioonipõdevus – suutlikkus mõista ja hinnata iseennast ja inimestevahelisi suhteid vastavalt kultuurinormidele, valida sobivat käitumisviisi, järgida terveid eluviise, lahendada iseendaga, oma vaimse ja füüsilise tervisega seonduvaid ja inimsuhtes tekkinud probleeme. Refleksiooni- ja interaktsioonipõdevuse kujunemisel tähtsustuvad õppeainetena inimeseõpetus, kehaline kasvatus, ühiskonnaõpetus, ajalugu, filosoofia, kirjandus, geograafia, bioloogia, läbivad teemad *TurvalisusningTööalane harjäär ja selle kujundamine*;
 - 4) kommunikatiivne põdevus – suutlikkus keele vahendusel mõista, talletada, edastada, vahetada, tõlgendada ja luua tekste. Kõige laiemalt tähendab kommunikatiivne põdevus suutlikkust suhelda erinevates situatsioonides

EESTI AJALOOARHIIV
The Estonian History Archives
J. Liivi 4
Tartu
tel. 27 421337
fax 27 421482


ARHIIVITEATIS

TALLINNA TÕNISMÄE REAALKOOL
Direktor pr. Niina Sõtnik
Pärnu mt. 50
Tallinn EE 0001

06.07.95 13 / 1-23

5. augustil 1786.aastal anti Venemaal välja "Rahvakoolide määrustik" (Устав народным училищам Российской империи 5 авг. 1786 ПСЗ ст. 16.421) Uue koolikorralduse järgi tuli kubermangulinnades avada neljaklassiline (viieõppeaastaga) ülemrahvakool. 1787.a. anti välja Eesti- Ja Liivimaa kuberner Georg Browne'i patendis täiendatud variant uue kooliseadusena. Selle seaduse alusel avati Tallinnas 1789.aastal Tallinna Kõrgem Rahvakool (Ревельское главное народное училище), mis 1872.a. määruse alusel oli ümbernimetatud Kolmeklassiliseks Linnakooliks ning alates 1889. a. nimetakse Tallinna Keisrinna Katariina II Linnakooliks.

A l u s : F. 1169, n. 1, s.40, lk. 5.


Tatjana Schor
Raamatukogu juhataja



Kokkuvõte

„Kaasaegne gümnaasiumi vene keele kui emakeele õppekava Eestis ja Venemaal: võrdlusaspekt“

Käesoleva töö peamiseks eesmärgiks oli vene keele kui emakeele kaasaegsete õppekavade võrdlemine gümnaasiumi astmes Eestis ja Venemaal. Täisväärtusliku emakeeleõppe tagamine diasporaa tingimustes kinnitab antud temaatika aktuaalsust ning käesoleva uurimistöö kogutuid materjale saab kasutada edaspidisel õppemethodilisel väljatöötamisel, õpetajakoolitusel ning täiendõppes.

Uurimistöö algab Eesti vene kooli ajaloolise aspekti tutvumisega. Vene koolil Eestis on oma ajalugu ning ta on pidanud palju üle elama, jõudes töötada nii mitme õppekava alusel kui mitme riigi alluvuses Eestis oli. Enne kaasaegse õppekava uurimist käsitletakse sellele eelnenud õppekavasid ja -programme, mis annavad ettekujutuse vene keele kui emakeele õpetamise arengust varasematel aegadel.

Käesoleva töö tähelepanu keskmes on vene keele kui emakeele kaasaegne õppekava, mis avaldub uurimistöö teises peatükis. Selleks on kasutatud 2010. aasta gümnaasiumi riikliku õppekava lisaainevaldkonna „Vene keel ja kirjandus“ vene keele ainekava materjale. Gümnaasiumi vene keele ainekava on üles ehitatud põhimõttel üldiselt üksikule. Järgitakse järjepidevat seotust põhikooli ja gümnaasiumi ainekavade vahel. Vene keele ainekava ja kursuste uurimise põhjal on välja toodud mõningad järeldused – suurt tähelepanu pööratakse iseseisvale tööle, oskusele luua, mõista ja hinnata mitmesugustes kommunikatsioonitingimustes kasutatavaid eri tüüpi tekste. Tekstikeskne käsitus ühendab kõiki vene keele õppimise etappe nii põhikoolis kui ka gümnaasiumis. Samuti keskendutakse kaasaegse diasporaa vene keelele, millele ei ole eelnevates programmides tähelepanu pööratud.

Kolmandas peatükis käsitletakse üldharidusliku riigistandardi föderaalset komponenti Vene Föderatsioonis, mis on osa üldhariduslikust riigistandardist Venemaal. Föderaalse komponendi iseloomustamiseks on kasutatud Föderaalset riikliku keskhariduse standardit Vene Föderatsiooni üldhariduskoolidele. Põhjalikumalt peatutakse õppeprotsessi pädevustel, mille rakendamisel saavutatakse püstitatud õppeesmärke.

Viimane peatükk võrdleb kaht tänapäeva programmi Eestis ja Venemaal. Võrdluse käigus tehtud tulemustest on selgunud, et kahe gümnaasiumi vene keele kui emakeele õppekavade tulemused langevad väga paljuski kokku sellele vaatamata, et õppeteekond

ja –meetodid on mõneti erinevad. Antud võrdlus ei ole kindlasti lõplik ning vajab mahukamat analüüsi.

Lihltsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina

Regina Arnamann

(isikukood: 47606274212)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihlttsentsi) enda loodud teose

Kaasaegne gümnaasiumi vene keele kui emakeele õppekava Eestis ja Venemaal:
võrdlusaspekt

mille juhendaja on Jelisaveta-Kaarina Kostandi.

- 1.1 reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;
- 1.2 üldsusele kättesaadavaks tegemiseks ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.
2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
3. kinnitan, et lihlttsentsi andmisega ei rikota teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Tartus/Tallinnas/Narvas/Pärnus/Viljandis, 23.05.2014



(allkiri)